

# PORTATONE

دليل المستخدم

قبل استعمالك لهذا الجهاز يرجى قراءة «التحذيرات» الموجودة في الصفحتين ٤٣ و٤٤.



YAMAHA



يمكن أن تجد الرقم المتسلسل لهذا المنتج في أسفله. عليك أن تلاحظ أن هذا الرقم المتسلسل الوجود في الفراغ أدناه، وعليك الاحتفاظ بدليل الاستخدام هذا كمستند دائم يدل على شرائك لهذا الجهاز للمطابقة في حالة السرقة.

رقم النموذج:

\_\_\_\_\_

الرقم المتسلسل:

\_\_\_\_\_



# تحذيرات

يرجى قراءة التالي بشكل جيد قبل بداية تشغيل الجهاز  
يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن كمرجع للمستقبل.



إن اتباعك للتحذيرات الأولية المدونة أدناه يجنبك من احتمال وقوع أذى أو ربما الموت بصعقة كهربائية، أو حدوث تماس في الدارة، أو حريق، أو أي أضرار أخرى.

## تحذير بشأن الماء

طاقم الصيانة المؤهلين في أحد مراكز صيانة ياماها يقوم بفحصه.  
لا تجعل الجهاز عرضة للأمطار، ولا تستعمله في مكان قريب من المياه أو في وسط شديد الرطوبة، ولا تضع فوقه أي وعاء يحتوي على ماء بحيث يمكن أي ينسكب عليه.  
لا تقم أبداً بإدخال أو نزع أي مقبس إلكتروني ويدك مبللة بالماء.

## تحذير بشأن الحريق

لا تضع على الجهاز أي شيء مرتفع الحرارة بشكل كبير مثل الشمع، فقد يسبب سقوطها على الجهاز بنشوب حريق.

## إذا لاحظت أي شيء غير عادي

إذا تلف أو اهترأ سلك محول التيار المستمر، أو إذا كان هناك أي انقطاع للصوت خلال استعمال الجهاز، أو ظهرت أي رائحة غريبة أو دخان قم بإطفاء الجهاز مباشرة وفصله من التيار الكهربائي واجعل شخصاً من طاقم الصيانة المؤهلين في أحد مراكز صيانة ياماها يقوم بفحصه.

## التغذية الرئيسية/محول التيار المستمر

- استعمل فقط مقدار الفولت المحدد للجهاز، والذي تجده مطبوعاً على الشريحة المعدنية التي دون عليها اسم الجهاز مع بقية المواصفات.
- استعمل فقط المحول المناسب (PA-300) أو جهاز مكافئ موصى به من ياماها). واستعمال الجهاز خطأ يمكن أن يؤدي إلى تحميل حراري زائد وبالتالي تلفه.
- تفحص المآخذ الإلكترونية للجهاز بشكل دوري ونظفها من أي غبار أو أوساخ قد علق بها.
- لا تضع سلك المحول الكهربائي بجانب أي مصدر حراري مثل السخان أو المشع، ولا تقم بثني السلك بشكل كبير أو بوضع جسم ثقيل أو بوضع السلك نفسه في مكان يمكن أن يجعله عرضة للمشوي عليه لأن ذلك كله يمكن أن يعرضه للتلف.

## لا تفتح الجهاز

لا تحاول فتح الجهاز أو فك قطعه الداخلية أو التغيير فيها على أي نحو كان، فالجهاز يحتوي على قطع لا يمكن صيانتها من قبل المستخدم، فإذا شعرت بحاجة الجهاز إلى أي نوع من أنواع الصيانة فتوقف عن استعمال الجهاز مباشرة واجعل شخصاً من



إن اتباعك للتحذيرات الأولية المدونة أدناه يجنبك من احتمال وقوع أذى أو ربما الموت بصعقة كهربائية، أو حدوث تماس في الدارة، أو حريق، أو أي أضرار أخرى.

## المكان

- لا تضع الجهاز في مكان يكون فيه عرضة للغبار أو الاهتزاز، أو البرد والحرارة الشديدين (كوضعه في الهواء الطلق تحت أشعة الشمس مباشرة، أو بالقرب من سخان في السيارة طوال اليوم) وذلك لتجنب إمكانية تلف أو تخریب الأجزاء الداخلية للجهاز.
- لا تستعمل الجهاز بالقرب من جهاز راديو أو تلفزيون أو استريو أو هاتف جوال أو أية أجهزة إلكترونية أخرى، وذلك لكي لا تسبب تلك الأجهزة أي ضجيج.
- لا تضع الجهاز في مكان غير مناسب له بحيث يمكن أن يقع أرضاً.
- قبل أن تحرك الجهاز من مكانه قم بفصل جميع التوصيلات بما فيها طبعاً المحول.
- استعمل فقط المنصب المحدد للجهاز، وعند تركيبك للمنصب استعمل فقط البراغي المزودة معه، إن عدم تقييدك بهذا الأمر قد يعرض المكونات الداخلية للجهاز للتلف كما قد يعرض الجهاز للسقوط.

## التغذية الرئيسية/محول التيار المستمر

- عندما تقوم بنزع أي مقبس إلكتروني من الجهاز فقم بذلك وأنت ممسك بالمقبس نفسه لا بالسلك الموصول به.
- قم بنزع محول التيار المستمر من مصدر التغذية الرئيسي عند عدم استعمال الجهاز أو عند وجود عواصف رعدية.
- لا تقم بوصل الجهاز إلى وصلة تيار متعددة المآخذ لأن ذلك قد يؤدي إلى انخفاض في جودة الصوت أو ربما سبب تحميل حراري زائد على وصلة التيار.



قبل توصيل الجهاز بالأجهزة الإلكترونية الأخرى أطفئ كل الأجهزة، وقبل إطفاء أو تشغيل الأجهزة خفض الصوت فيها إلى الحد الأدنى. وتأكد من ذلك (وضع الصوت على الحد الأدنى) عند تشغيلك للأجهزة، وقم برفع مستوى الصوت تدريجياً حتى تصل إلى الحد المرغوب به.

## الصيانة

عند تنظيفك للجهاز قم باستعمال قطعة قماش جافة وناعمة، ولا تستعمل التينر أو مواد مذيبة أو سوائل التنظيف أو المحارم الصناعية.

## طريقة التعامل مع الجهاز

لا تدخل إصبعك أو يدك في أي فجوة موجودة في الجهاز. لا تدخل أو تسقط قطعاً من الورق أو المعدن أو أشياء أخرى في الفجوات الموجودة في واجهة الجهاز أو في لوحة المفاتيح، وإذا حدث ذلك قم بإطفاء الجهاز مباشرة وقم بفصله من التيار الكهربائي، ثم اجعل شخصاً من طاقم الصيانة المؤهلين في أحد مراكز صيانة ياماها يقوم بفحصه. لا تضع أي مواد بلاستيكية أو مطاطية أو من الفينيل فوق الجهاز، لأنها من الممكن أن تخرب لون الواجهة أو لوحة المفاتيح. لا ترمم بتركك على الجهاز ولا تضع أي جسم ثقيل عليه، ولا تستخدم القوة في استعمال أزاراه أو مفاتيحه أو وصلاته. لا تشغل الجهاز لفترة طويلة من الزمن على مستوى عالي من الصوت، لأن ذلك يمكن أن يسبب فقداً دائماً للسمع. إذا أحسست بأي فقد للسمع أو أي دوي في الأذن فلا تتردد في استشارة الطبيب.

## لحفظ ونسخ معلوماتك

● تمحى جميع المعلومات المخزنة في ذاكرة التداول Current memory عند إطفاء الجهاز (انظر صفحة ٣٦)، لذا قم بحفظ معلوماتك على القرص المرن/ سواقة المستخدم (انظر صفحة ٣٦). يمكن فقد المعلومات المحفوظة بسبب عطل ما أو بسبب سوء التشغيل، لذا احفظ المعلومات المهمة على قرص مرن.

عندما تقوم بتعديل الإعدادات في صفحة العرض ومن ثم تخرج من تلك الصفحة فإن النظام سيقوم تلقائياً بتخزين هذه التغييرات، إلا أن هذه التغييرات ستمحى عند إطفاء الجهاز قبل الخروج من صفحة العرض المعنية.

## النسخ الاحتياطي للقرص المرن

● لتحافظ على معلوماتك من الضياع لأي عطل كان ننصحك بأن تقوم بحفظ معلوماتك المهمة على قرصين مرنين لا واحداً فقط.

ياماها لا تتحمل أي مسؤولية عن أي عطل حاصل بسبب سوء الاستخدام أو بسبب القيام بأي تعديل على الجهاز كما أنها غير مسؤولة عن فقد المعلومات أو تلفها.

■ دائماً قم بإطفاء الجهاز عند عدم استخدامه.  
■ حتى عند ضبط الجهاز على وضعية التأهب Standby فإن التيار الكهربائي ما يزال يتدفق في الجهاز ولو بالحد الأدنى، لذا تأكد عندها من فصل مقبس محول التيار المستمر من مأخذ التغذية الرئيسي.



شكراً لشراءك جهاز ياماها PSR-A1000  
ننصحك بقراءة هذا الدليل بعناية حتى تتمكن من الاستفادة القصوى من كافة ميزات وخصائص هذا الجهاز.  
كما ننصحك بالاحتفاظ به بـمكان آمن وقريباً من متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.



- محول التيار المستمر PA-300 ×
- قرص مرّن إحتوي على ملفات أغاني ونماذج وبرنامج تعريف ملفات MIDI (انظر صفحة ١٣٨)
- حاملة النوتة (انظر صفحة ١٧)
- قائمة البيانات
- دليل المستخدم

\*ربما لا يتوفر هذا المحول في منطقتك، تأكد من موزع ياماها.

## دليل المستخدم وقائمة البيانات

يتألف هذا الدليل من أربعة أقسام رئيسية: مقدمة، الدليل السريع، التشغيل الأساسي، المرجع. مرفق مع هذا الدليل قائمة بيانات منفصلة.

- المقدمة (صفحة ٣): يرجى قراءة هذا القسم أولاً.
- الدليل السريع (صفحة ٢٠): يشرح هذا القسم كيفية استعمال الوظائف الأساسية في الجهاز.
- العمليات الأساسية (صفحة ٣٥): يشرح هذا القسم كيفية استعمال عمليات التشغيل الأساسية بما في ذلك التحكمات الخاصة العرض.
- المرجع (صفحة ٤٩): يشرح هذا القسم كيفية ضبط الإعدادات التفصيلية للوظائف المختلفة لهذا الجهاز.
- قائمة البيانات: قائمة الصوتيات، صيغة ... MIDI الخ.

الرسوم التوضيحية وشاشات LCD الموضحة في هذا الدليل هي للتعليم فقط، فقد يختلف الموضع هنا قليلاً عن الواقع، فمثلاً اسم الصوت أو النموذج الظاهر في شاشات LCD في هذا الدليل ربما يختلف عما هو عليه في الجهاز.

- إن الخطوط bitmap fonts المستخدمة في هذا الجهاز مقدمة من شركة Ricoh وهي ملك لها.
- إن نسخ البرامج التجارية المتوفرة في الجهاز هو أمر ممنوع بشكل قاطع ما عدا الاستعمال الشخصي.

### حقوق الملكية

إن هذا الجهاز وكل ما فيه وكذلك برامج الكمبيوتر المرفقة هي ملك لشركة ياماها، ولها وحدها حق توزيعها ونشرها أو لتلك الشركات الحاصلة على ترخيص منها، وهذه الملكية تشمل -دون تحديد- كل برامج الكمبيوتر وملفات النماذج وملفات MIDI و WAVE والتسجيلات الصوتية المرفقة. ويمنع منعاً باتاً بموجب قوانين حماية الملكية أي استعمال غير مرخص لهذه البرامج. وأي انتهاك للحقوق الملكية سيعرض فاعله للمساءلة القانونية. لا تنسخ أو توزع أو تستعمل أي نسخ غير قانونية.

### علامات تجارية:

- Apple و Macintosh هما علامتان تجاريتان لشركة Apple Computer.
- IBM-PC/AT هي علامة تجارية لشركة International Business Machines Corporation.
- Windows هي علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation.
- كل العلامات التجارية الباقية هي ملك للشركات التي تحملها.



# طريقة التعامل مع القرص المرن وسواقته (FDD)

تأكد من أنك تتعامل مع الأقراص المرنة والسواقة الخاصة بها بعناية متبعاً التحذيرات التالية.

● لا تحاول إخراج القرص أو إطفاء الجهاز بينما تقوم السواقة بكتابة أية معلومات على القرص المرن. فهذا الفعل قد يسبب تلف القرص بل ربما يسبب تلف السواقة نفسها، اضغط زر الإخراج ببطء حتى يندفع القرص المرن بشكل تلقائي، وعندما يخرج القرص قم بسحبه بيدك بعناية.

● إذا ضغطت على زر الإخراج بسرعة أو لم تستمر بالضغط فترة كافية فربما لا يخرج القرص، وربما يعلق الزر وكذلك القرص في منتصف الطريق فلا هو داخلاً ولا خارجاً، إذا حدث هذا فلا تحاول أبداً استعمال القوة في الضغط على الزر أو إخراج القرص المرن لأن ذلك سيتلف القرص بل وربما السواقة أيضاً، بل حاول أن تضغط برفق على زر الإخراج أو حاول أن تدفع القرص المرن ليدخل بشكل كامل إلى السواقة ثم قم بإخراجه كما ذكرنا بالاستمرار بالضغط على زر الإخراج بعناية وببطء.

● تأكد من إخراج القرص المرن قبل قيامك بإطفاء الجهاز، فالقرص الموجود داخل الجهاز سيكون مفتوحاً وعرضة للغبار والأوساخ مما يسبب مشاكل في قراءة المعلومات منه أو الكتابة عليه.

## تنظيف رأس القراءة والكتابة لسواقة القرص المرن

● قم بتنظيف رأس السواقة بشكل دوري، فالرأس المغناطيسي للسواقة والموجود داخل الجهاز لابد بعد فترة من الزمن من اتساخه وتعلق بعض المواد والجزيئات المعدنية عليه مما يسبب مشاكل في القراءة والكتابة.

● للقيام بأفضل صيانة ممكنة للسواقة ننصح ياماها باستخدام قرص تنظيف رأس السواقة من النوع الجاف لتنظيف رأس السواقة مرة في الشهر، اسأل موزع ياماها عن قرص التنظيف الملائم.

● لا تدخل إلى داخل السواقة أي شيء كان سوى القرص المرن لأن ذلك قد يسبب تلف السواقة أو الأقراص.

## نوع القرص الملائم

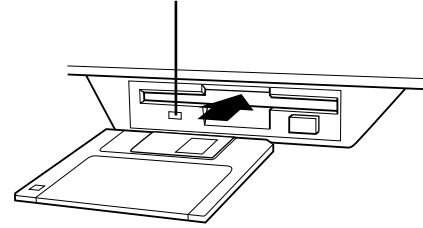
يمكن استعمال كل من النوعين التاليين للأقراص: ٣,٥ إنش D2 و D.٢

## إدخال وإخراج القرص المرن

لإدخال القرص المرن داخل السواقة: أحمل القرص بشكل يكون وجهه إلى الأعلى كما هو مبين في الشكل ثم أدخله بحيث تكون بوابة القرص المعدنية إلى الأمام في المسار المخصص له في السواقة وبحيث ينزلق عليها انزلاقاً، واستمر بدفعه برفق إلى داخل السواقة حتى تسمع صوت نقرة ويخرج زر الإخراج إلى الخارج.

## مؤشر السواقة

عندما تعمل السواقة يضيء المؤشر (الموجود في أسفل ويسار السواقة) وعندها يمكنك استعمال القرص.



## إخراج القرص:

قبل إخراج القرص تأكد من أن السواقة انتهت من كتابة المعلومات على القرص.

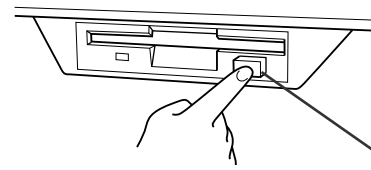
إذا كانت السواقة ما تزال تكتب على القرص خلال القيام بالعمليات التالية فستظهر الرسائل التالية: «Now executing» أو «Now»

«copying» أو «Now formatting»:

● نقل أو نسخ أو لصق أو حفظ أو مسح المعلومات (انظر صفحة ٣٩-٤١).

● تسمية الملفات والمجلدات (صفحة ٣٨)، إنشاء مجلد جديد (صفحة ٤١).

● نسخ قرص إلى آخر (صفحة ١٣٤)، تهيئة القرص (صفحة ١٣٤).

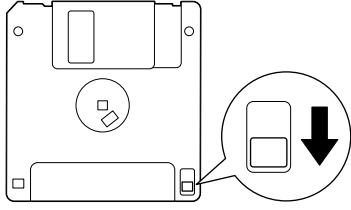


زر الإخراج



## الأقراص المرنة

لحماية المعلومات الموجودة على القرص (عروة الحماية من الكتابة) يمكنك حماية المعلومات الهامة الموجودة على القرص بزلق عروة الحماية الموضحة في الشكل على وضع الحماية (العروة مفتوحة).



عروة الحماية من الكتابة مفتوحة (وضع الحماية)

**النسخ الاحتياطي**  
للحصول على أعلى درجات المحافظة على المعلومات الهامة ننصحك بإمادها بأن تحتفظ بنسختين من كل قرص مهم، ليكون القرص الثاني نسخة احتياطية في حال تعرض القرص الأول للتلف أو فقدت المعلومات التي كانت عليه لسبب أو لآخر، وللقيام بعملية النسخ الاحتياطي هذه انظر الصفحة ١٣٤.

### للتعامل مع الأقراص المرنة بعناية:

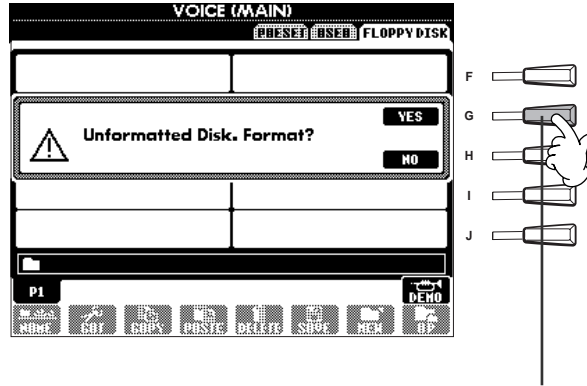
- لا تضع عليها أي أشياء ثقيلة الوزن، ولا تقم بحنيها أو لويها أو ضغطها بأي شكل كان، احفظ الأقراص دائماً في مكان مناسب عند عدم استخدامهم.
- لا تعرض القرص لأشعة الشمس، أو درجات الحرارة الشديدة العالية أو المنخفضة، أو الرطوبة العالية، أو السوائل أو الغبار.
- لا تفتح الرقاقة المعدنية الموجودة في مقدمة القرص، ولا تحاول لمس سطح القرص الداخلي.
- لا تعرض القرص إلى أي حقل مغناطيسي كتلك المتولدة من التلفزيون أو مكبرات الصوت أو المحركات ..الخ. لأن هذه الحقول يمكن أن تسبب في تلف المعلومات الموجودة داخل القرص.
- لا تستعمل أبداً قرصاً قد تشوهت صفيحته المعدنية أو غلافه البلاستيكي.
- لا تلتصق على القرص سوى اللصاقة المخصصة لكتابة الاسم عليها، وتأكد من وضعها في مكانها المناسب.

## الرسائل التي تظهر على الشاشة

تظهر على شاشة الجهاز أحياناً رسائل ( للإعلام بأمر ما أو تأكيد آخر) وذلك لتسهيل عملية التشغيل، وعندما تظهر لك هذه الرسائل فقط اتبع التعليمات الموضحة من خلالها بالضغط على الزر الموافق.

### ملاحظة

يمكنك اختيار اللغة المرغوبة من شاشة المساعدة (انظر صفحة ٤٦).



في هذا المثال اضغط الزر [G] والذي يعني هنا (Yes) للقيام بعملية التهيئة (Format).



٤٩	المرجع الكامل	٣	المقدمة
٥١	عزف المقطوعات التجريبية	٣	تحذيرات
٥١	الأصوات	٦	الملحقات
٥١	اختيار صوت ما	٦	دليل المستخدم وقائمة البيانات
٥٣	الطبقات / الرفع - عزف عدة أصوات بشكل متزامن	٧	طريقة التعامل مع القرص المرن وسواقته (FDD)
٥٣	الطبقات - توضيح صوتين مختلفين في وقت واحد	٨	الرسائل التي تظهر على الشاشة
٥٤	الرفع - توضيح الأصوات المختلفة على المقاطع اليمينية واليسارية	١٢	فهرس التطبيقات
٥٤	من لوحة المفاتيح	١٤	ما يمكن فعله بهذا الجهاز
٥٤	تطبيق المؤثرات الصوتية	١٦	ضبط الجهاز
٥٥	عجلة تدوير درجة النغم (PITCH BEND)	١٨	أزرار ومقابض الواجهة
٥٥	ضبط توضيح الأوكتاف	٢٠	الدليل السريع
٥٦	النماذج	٢٠	عرض المقطوعات التجريبية
٥٦	عزف نموذج ما	٢١	عرض الأغنية
٥٨	عزف إيقاع القنوات فقط (Styles Rhythm Channels)	٢١	إعادة عرض الأغاني المحفوظة
٥٨	ضبط توازن الصوت / إسكات القنوات	٢٥	عزف الأصوات
٥٩	استعمال عدة أصابع في العزف في آن واحد	٢٥	عزف صوت معين
٦١	ترتيب أشكال النماذج	٢٦	عزف صوتين متزامنين
٦١	(SECTIONS: MAIN A/B/C/D, INTRO, ENDING, BREAK)	٢٧	عزف أصوات مختلفة بكتا اليدين
٦٢	توقيف عرض النموذج عند تحرير المفاتيح (SYNC, STOP)	٢٨	عزف النماذج
٦٣	اختيار نوع الافتتاحية والنهاية (INTRO/ENDING)	٢٨	عزف نموذج معين
٦٣	عزف أشكال Fill-in بشكل أوتوماتيكي عند تغيير المقاطع المرافقة - Auto Fill In	٣٠	مقاطع النماذج
٦٤	الحشوات الموسيقية المتعددة	٣٢	العزف مع الأغاني
٦٤	عزف الحشوات المتعددة	٣٢	العزف المنفرد بهذا الجهاز
٦٥	مطابقة الوتر	٣٣	التسجيل
٦٦	تحرير الحشوات المتعددة	٣٤	إعداد السلم الموسيقي الشرقي
٦٦	عرض الأغاني	٣٥	العمليات الأساسية - تنظيم المعلومات
٦٦	أنواع الأغاني الملائمة	٣٦	مثال - شاشة فتح / حفظ للأصوات
٦٧	عرض أغنية ما	٣٧	اختيار ملف أو مجلد
٦٧	عرض الأغاني المخزنة داخل الجهاز	٣٨	الملف / المجلد والعمليات المتعلقة بهما
٦٩	عرض الأغاني المخزنة على القرص	٣٨	تسمية الملف / المجلد
٦٩	باقي عمليات العرض ذات الصلة	٣٩	نقل الملف / المجلد
٧٠	إسكات أجزاء معينة - المسار ١ / المسار ٢ / مسارات أخرى	٤٠	نسخ الملف / المجلد
٧٠	إعادة عرض طبقة محددة	٤٠	حذف الملف / المجلد
٧١	إظهار كلمات الأغنية	٤١	حفظ الملفات
		٤١	تنظيم الملفات بإنشاء مجلد جديد
		٤١	إظهار صفحات المستوى الأعلى
		٤١	إدخال الأحرف وتغيير الأيقونات
		٤٣	استخدام قرص إدخال البيانات
		٤٤	الوصول المباشر - الاختيار الفوري
		٤٦	رسائل المساعدة
		٤٧	استخدام جهاز ضبط التوقيت الموسيقي (Metronome)
		٤٧	ضبط الحركات (Tempo)
		٤٨	زر تغيير ضبط الحركات (Tap Tempo)



## استعمال السلم الشرقي - إعداد السلم / ضبط السلم / حفظ السلم

- ١٠٢ \_\_\_\_\_ خطوة التسجيل  
١٠٣ \_\_\_\_\_ تجميع نموذج مصاحب - التجميع  
١٠٤ \_\_\_\_\_ تعديل نموذج مصاحب منشئ من قبل  
١٠٤ \_\_\_\_\_ تغيير الإحساس الإيقاعي - الروتيني والديناميكي  
١٠٦ \_\_\_\_\_ تعديل بيانات القناة  
١٠٧ \_\_\_\_\_ إعدادات صيغة ملف النموذج - المتغيرات

- ٧٢ \_\_\_\_\_ إعداد السلم الشرقي - إعداد السلم  
٧٢ \_\_\_\_\_ تعيير درجات السلم - ضبط السلم  
٧٤ \_\_\_\_\_ حفظ إعدادات السلم - حفظ السلم

## حفظ واستدعاء اختياراتك الخاصة - ذاكرة التسجيل

- ١٠٩ \_\_\_\_\_ إنشاء حشوة متعددة - مولد الحشوات المتعددة  
١٠٩ \_\_\_\_\_ التشغيل  
١١٠ \_\_\_\_\_ زمن التسجيل الفعلي للحشوات المتعددة - التسجيل  
١١٠ \_\_\_\_\_ بدأ التسجيل  
١١٠ \_\_\_\_\_ إيقاف التسجيل  
١١١ \_\_\_\_\_ خطوة التسجيل أو تعديل الحشوات المتعددة - التعديل

- ٧٦ \_\_\_\_\_ تسجيل الاختيارات - ذاكرة التسجيل  
٧٧ \_\_\_\_\_ حفظ اختياراتك الخاصة المسجلة  
٧٨ \_\_\_\_\_ استدعاء الإعدادات المسجلة في الذاكرة

## تحرير الأصوات - مولد الأصوات

- ٧٩ \_\_\_\_\_ العملية  
٨٠ \_\_\_\_\_ متغيرات مولد الأصوات

## ضبط التوازن الصوتي وتغيير الأصوات - لوحة مفاتيح

- ١١٢ \_\_\_\_\_ المزج  
١١٢ \_\_\_\_\_ العملية  
١١٣ \_\_\_\_\_ ضبط مستوى التوازن والصوت  
١١٤ \_\_\_\_\_ تغيير درجة (تون) الصوت - الفلتر  
١١٤ \_\_\_\_\_ تغيير الإعدادات الخاصة بدرجة النغم - التعيير  
١١٥ \_\_\_\_\_ ضبط المؤثرات  
١١٧ \_\_\_\_\_ هيكلية المؤثر

## تسجيل ما قمت بعزفه أو إنشائه من أغانٍ - مولد الأغاني

- ٨٣ \_\_\_\_\_ تسجيل الأغاني  
٨٣ \_\_\_\_\_ التسجيل السريع  
٨٤ \_\_\_\_\_ التسجيل المتعدد  
٨٥ \_\_\_\_\_ تسجيل ملاحظات شخصية - تسجيل الخطوة  
٨٧ \_\_\_\_\_ العملية  
٨٧ \_\_\_\_\_ تسجيل الألحان - تسجيل الخطوة (الملاحظة)  
٨٩ \_\_\_\_\_ تسجيل تغيرات الوتر من أجل المصاحبة التلقائية - تسجيل الخطوة (الوتر)  
٩٠ \_\_\_\_\_ اختيار خيارات التسجيل:

## ضبط الإعدادات الشاملة وغيرها من الإعدادات المهمة - الوظائف

- ١١٨ \_\_\_\_\_ العملية  
١١٨ \_\_\_\_\_ التعيير الدقيق لدرجة النغم - تعيير الأستاذ  
١٢٠ \_\_\_\_\_ تعيير درجة النغم العامة - تعيير الأستاذ  
١٢٠ \_\_\_\_\_ إعداد المتغيرات المتعلقة بالأغاني - إعدادات الأغاني  
١٢١ \_\_\_\_\_ إعداد المتغيرات المتعلقة بالمصاحبة الآلية إعدادات النموذج، ونقطة الشطر، وأوتار العزف بالأصابع  
١٢٢ \_\_\_\_\_ ضبط متغيرات المتعلقة بالمصاحبة الآلية - إعدادات النموذج ونقطة الشطر  
١٢٢ \_\_\_\_\_ الشطر  
١٢٣ \_\_\_\_\_ إعداد طريقة العزف بالأصابع - أوتار العزف بالأصابع  
ضبط إعدادات أزرار الشاشة (الدواسات) ولوحة المفاتيح - أزرار التحكم  
١٢٣ \_\_\_\_\_ ضبط إعدادات أزرار الشاشة (الدواسات)  
١٢٥ \_\_\_\_\_ تغيير حساسية الأزرار للمس - لوحة المفاتيح / الواجهة  
١٢٦ \_\_\_\_\_ إعدادات تكرار وتوقف التسجيل، وإعدادات تسجيل الصوت  
تحديد ترتيب استدعاء الإعدادات المسبقة المسجلة في الذاكرة - ترتيب التسجيل  
١٢٦ \_\_\_\_\_

- ٩٢ \_\_\_\_\_ البدء، التوقف، تسجيل الدخول/الخروج - نمط التسجيل  
٩٣ \_\_\_\_\_ تعديل أغنية مسجلة  
٩٣ \_\_\_\_\_ تعديل المتغيرات المتعلقة بالقناة - القناة  
٩٦ \_\_\_\_\_ تعديل الملاحظات - ١ - ١٦  
٩٧ \_\_\_\_\_ تعديل تغيرات الوتر المسجلة - CHD  
٩٧ \_\_\_\_\_ تعديل تعديلات النظام - SYS/EX. (System Exclusive)  
٩٨ \_\_\_\_\_ إدخال وتعديل الكلمات  
٩٨ \_\_\_\_\_ تخصيص قائمة الأحداث المسجلة - Filter

## إنشاء النماذج المصاحبة - مولد النموذج

- ٩٩ \_\_\_\_\_ إنشاء النماذج  
٩٩ \_\_\_\_\_ صيغة ملف النموذج  
١٠٠ \_\_\_\_\_ العملية  
١٠٠ \_\_\_\_\_ وقت التسجيل الحقيقي - الأساسي



المقدمة	١٢٦
الدليل السريع	١٢٧
العمليات الأساسية - تنظيم المعلومات	١٢٧
عزف المقطوعات التجريبية	١٢٩
الأصوات	١٢٩
النماذج	١٣٠
الحشوات الموسيقية المتعددة	١٣١
عرض الأغاني	١٣١
استعمال السلم الشرقي - إعداد السلم / ضبط السلم / حفظ السلم	١٣١
حفظ واستدعاء اختياراتك الخاصة - ذاكرة التسجيل	١٣١
تحرير الأصوات - مولد الأصوات	١٣١
تسجيل ما قمت بعزفه أو إنشائه من أغاني - مولد الأغاني	١٣١
إنشاء النماذج المصاحبة - مولد النموذج	١٣١
إنشاء حشوة متعددة - مولد الحشوات المتعددة	١٣١
ضبط التوازن الصوتي وتغيير الأصوات - لوحة مفاتيح المزج	١٣١
ضبط الإعدادات الشاملة وغيرها من الإعدادات المهمة - الوظائف	١٣١
توصيل هذا الجهاز مع أجهزة أخرى	١٣١
ملحق	١٣١

١٢٦	صيانة إعدادات الواجهة - التجميد
١٢٧	تغيير إعدادات الصوت المختارة تلقائياً
١٢٧	ضبط التناغم (Harmony) والصدى (Echo)
١٢٩	ضبط بارامترات الـ MIDI
	ضبط الإعدادات العامة للنظام (الإعدادات المحلية، الساعة.. الخ)
١٢٩	- النظام
١٣٠	إرسال بيانات الـ MIDI الإرسال
١٣١	استقبال بيانات الـ MIDI الاستقبال
١٣١	ضبط ملاحظات الأصل للقنوات - الأصل
١٣١	ضبط أوتار القنوات - ضبط الأوتار
١٣٢	الإعدادات الأخرى - الملحقات
	ضبط إعدادات كل من التقوية/التضخيف التدريجي للصوت، المترونوم،
١٣٢	قفل البارامترات، وتغيير ضبط الحركات - CONFIG 1
١٣٣	ضبط إعدادات الشاشة ومؤشر رقم الصوت - CONFIG 2
١٣٤	نسخ وتهيئة الأقراص - DISK
١٣٥	بيانات المالك: الاسم واللغة - OWNER
١٣٥	استرجاع إعدادات المصنع للجهاز - SYSTEM RESET
١٣٦	<b>توصيل هذا الجهاز مع أجهزة أخرى</b>
١٣٦	استعمال سماعات الرأس (مقبس PHONES)
	وصل الجهاز بنظام صوتي خارجي، وتسجيل الأصوات من
١٣٦	مسجلة خارجية (مقبس AUX OUT/OUTPUT)
	استعمال الدواسة أو أزرار التحكم
١٣٧	باستعمال القدم (مقبس FOOT PEDAL 1/2)
١٣٧	التوصيل إلى جهاز MIDI خارجي (مقبس MIDI)
	التوصيل إلى جهاز كمبيوتر
١٣٨	(من مقابس MIDI إلى مقابس HOST)
١٣٩	ما هو MIDI؟
١٤٢	استعمالات الـ MIDI
١٤٢	تلازم البيانات
١٤٢	تهيئة القرص
١٤٣	التهيئة المتتالية للقرص
١٤٣	صيغة توزيع الصوت
١٤٤	<b>مشاكل وحلول</b>
١٤٦	<b>المواصفات</b>
١٤٨	<b>الفهرس</b>



# فهرس التطبيقات

استعمل هذا الفهرس لإيجاد التطبيق الذي ترغب في القراءة عنه في هذا الدليل

## الاستماع

الاستماع إلى الأغاني المخزنة داخل الجهاز .....	في الصفحة ٦٧
الاستماع إلى الأغاني المخزنة على القرص.....	سعرض الأغاني المخزنة على القرص في الصفحة ٦٩
الاستماع إلى الأغاني التجريبية .....	في الصفحة ٤٩
الاستماع إلى عرض تجريبي للأصوات المختارة .....	في الصفحة ٥١
الاستماع إلى الأغاني بالأصوات الخاصة بهذا الجهاز .....	في الصفحة ١١٢

## العزف

عزف مصاحبة موسيقية متطابقة في درجة النغم .....	تحويل التوزيع في الصفحة ١٢٥
مزج صوتين .....	الطبقات - توزيع صوتين مختلفين في وقت واحد في الصفحة ٥٣
عزف أصوات منفصلة بكلتا اليدين اليمنى	
واليسارية .....	الرفع - توزيع الأصوات المختلفة على المقاطع اليمنى واليسارية من لوحة المفاتيح في الصفحة ٥٤

## تغيير الصوت

تحسين الصوت باللمسة أو غيرها من المؤثرات .....	تطبيق المؤثرات الصوتية في الصفحة ٥٤
ضبط مستوى التوازن .....	ضبط المؤثرات في الصفحة ١١٥
مزج صوتين .....	الطبقات - توزيع صوتين مختلفين في وقت واحد في الصفحة ٥٣
عزف أصوات منفصلة بكلتا اليدين اليمنى	
واليسارية .....	الرفع - توزيع الأصوات المختلفة على المقاطع اليمنى واليسارية من لوحة المفاتيح في الصفحة ٥٤
إنشاء الأصوات .....	في الصفحة ٧٩

## عزف المصاحبة الآلية

عزف المصاحبة بشكل آلي .....	في الصفحة ٥٦
-----------------------------	--------------

## الممارسة

اكتساب المهارة بدقة وانتظام درجة الحركة .....	TEMPO استعمال الميترنومز في الصفحة ٤٧
---	---------------------------------------

## التسجيل

تسجيل ما قمت بعزفه أو إنشائه .....	في الصفحة ٨٤ ، ٨٥
إنشاء الأغاني مع إدخال الملاحظات .....	في الصفحة ٨٧

## إنشاء إعداداتك الأصلية

إنشاء الأصوات .....	في الصفحة ٧٩
إنشاء النماذج المصاحبة .....	في الصفحة ٩٩
إنشاء الحشوات المتعددة .....	في الصفحة ١٠٩



## الإعدادات

تسجيل إعدادات الواجهة	.....	في الصفحة ٧٦
تعبير درجة النغم / اختيار السلم الموسيقي	.....	في الصفحة ١٢٠
ضبط الإعدادات التفصيلية لعرض الأغاني	.....	في الصفحة ١٢١
ضبط الإعدادات التفصيلية للمصاحبة الآلية	.....	في الصفحة ١٢٢
ضبط الإعدادات التفصيلية لأصوات لوحة المفاتيح	.....	في الصفحة ١٢٥
ضبط الإعدادات التفصيلية لـ MIDI	.....	في الصفحة ١٢٩

## توصيل هذا الجهاز مع أجهزة أخرى

معلومات أساسية عن MIDI ما هو MIDI؟	.....	في الصفحة ١٣٩
تسجيل ما قمت بعزفه	.....	
وصل الجهاز بنظام صوتي خارجي، وتسجيل الأصوات من مسجلة خارجية (مقابس AUX OUT/OUTPUT)	.....	في الصفحة ١٣٦
رفع الصوت	.....	
الجهاز بنظام صوتي خارجي، وتسجيل الأصوات من مسجلة خارجية (مقابس AUX OUT/OUTPUT)	.....	في الصفحة ١٣٦
التوصيل إلى جهاز كمبيوتر	.....	التوصيل إلى جهاز كمبيوتر (من مقابس MIDI إلى مقابس HOST) في الصفحة ١٣٨

## حلول سريعة

الوظائف الأساسية لهذا الجهاز والاستعمال الأمثل له	.....	في الصفحة ١٢ ، ١٤
إعادة ضبط هذا الجهاز إلى الإعدادات الافتراضية	.....	استرجاع إعدادات المصنع للجهاز - SYSTEM RESET في الصفحة ١٣٥
إظهار الرسائل	.....	الرسائل التي تظهر على الشاشة في الصفحة ٨
مشاكل وحلول	.....	في الصفحة ١٤٤



# ما يمكن فعله بهذا الجهاز

## الأغاني SONG

عرض الأغاني التي سبق تسجيلها (الصفحات ٢١، ٣٢، ٦٦)  
استمتع بتشكيلة واسعة من الأغاني المحضرة مسبقاً، والأغاني الموجودة على القرص التجاري.

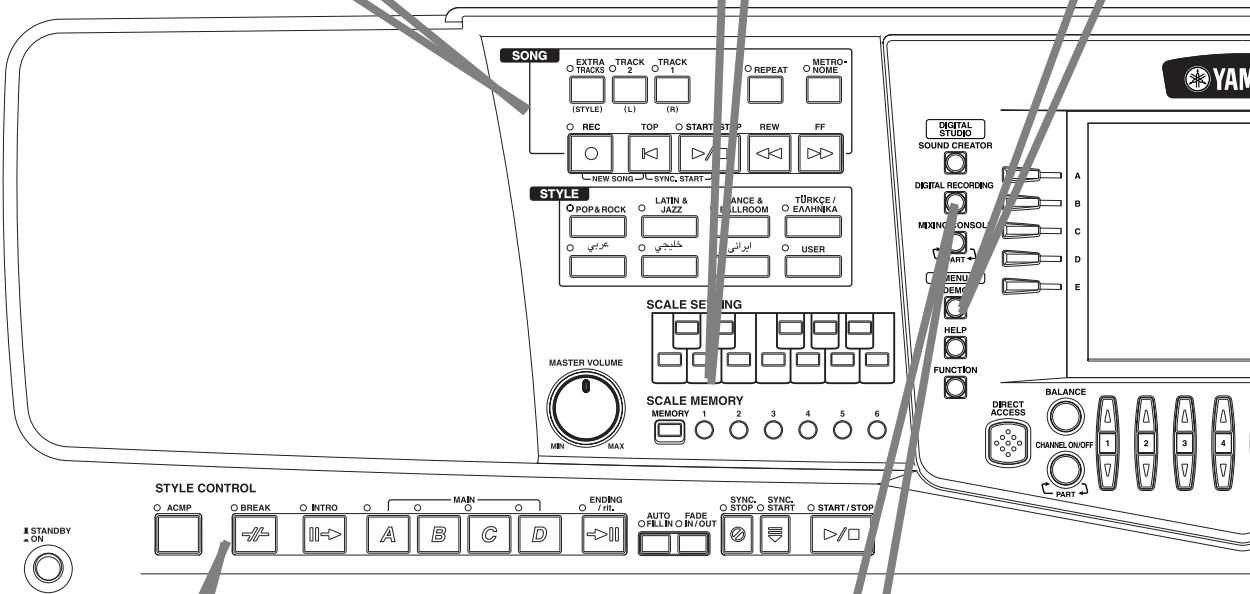
## إعدادات السلم / Scale Setting ذاكرة السلم Scale Memory

تمتلك ميزة إعداد السلم من تخفيض درجة النغم بشكل سهل جداً وفق اعتبارات محددة تصل إلى ٥٠ بالمائة لإنشاء سلمك الموسيقي الشرقي الخاص. ومن خلال ذاكرة السلم Scale Memory يمكنك حفظ إعدادات ٦ سلالم مختلفة بحيث يمكنك استدعاؤها بأي وقت تشاء.

## المقطوعات التجريبية DEMO

### اكتشف المقطوعات التجريبية (صفحة ٢٠، ٤٩)

هذه المقطوعات التجريبية ليست فقط لمجرد العرض، فهذه الأصوات المذهلة والنماذج الرائعة المخزنة داخل الجهاز تعطيك مجالاً واسعاً من التنوع الموسيقي وتساعدك على اكتساب المهارة في استخدام هذا الجهاز.



## النموذج STYLE

ادعم ما تقوم بعزفه بمعزوفات آلية مصاحبة (الصفحة ٢٨، ٥٦)

اعزف بيدك اليسرى وسيقوم الجهاز بمساندتك بعزف مقطوعة مصاحبة، ما عليك سوى اختيار النموذج المصاحب الذي ترغب به - كالبوب أو الجاز أو اللاتيني.. الخ - واترك الباقي على هذا الجهاز.

## التسجيل الرقمي DIGITAL RECORDING

سجل ما تقوم بعزفه (الصفحة ٨٣، ٩٩)  
باستخدام ميزة التسجيل السهلة وذات الكفاءة العالية يمكنك تسجيل ما تقوم بعزفه من مقطوعات حيث أصبح بإمكانك أن تنشئ وبمفردك مؤلفات موسيقية لأوركسترا كاملة حيث يمكنك أن تحفظها على سواقة الجهاز USER driver أو على القرص المرن لتستمع إليها متى شئت بعد ذلك.



### الشاشة LCD

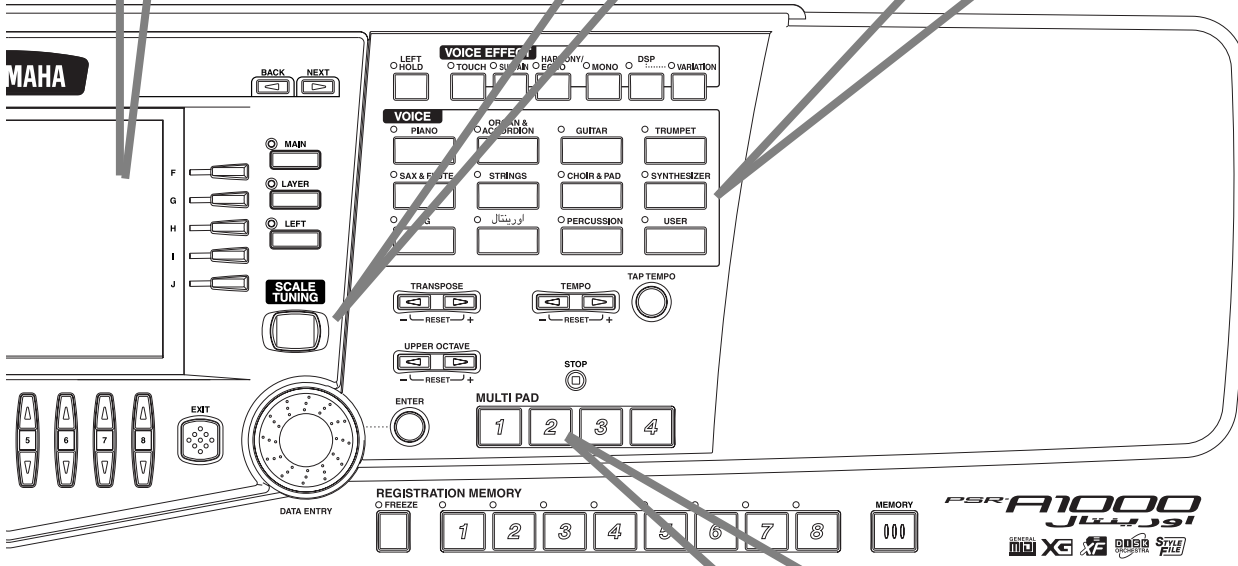
تمتلك الشاشة الكبيرة الموجودة بالجهاز مع الأزرار المحيطة بها من التحكم بجميع العمليات التي يقوم بها الجهاز بسهولة ويسر.

### تغيير السلم الموسيقي SCALE TUNING

يمكنك التعبير الدقيق لنوتة السلم من اختيار السلم الذي ترغب به بما في ذلك السلم الشرقي، أو حتى يمكنك إنشاء سلماً خاصاً بك.

### الصوت VOICE

استمتع بالتنوع الواسع من الأصوات الواقية التي يقدمها الجهاز (الصفحة ٢٥، ٥١)  
يقدم هذا الجهاز كملاً غزيراً من الأصوات الحقيقية الرائعة بما في ذلك أصوات البيانو والآلات الوترية وآلات النفخ وغيرها الكثير.

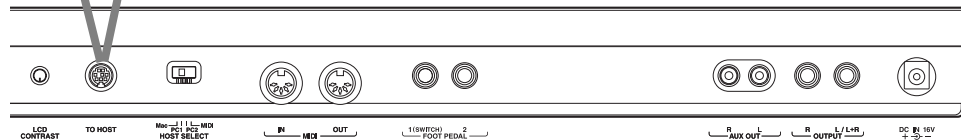


### إلى الكمبيوتر TO HOST terminal

باستخدام الكمبيوتر يصبح التأليف الموسيقي أسهل وأسرع (الصفحة ١٣٨)  
إن وصل هذا الجهاز بجهاز الكمبيوتر أمر سهل للغاية، قم بذلك واستفد من عالم برامج الكمبيوتر الموسيقية الواسع، حيث يمكنك عرض المعزوفات التي سجلها كمبيوترك بأصوات الآلات المختلفة وجميعها من هذا الجهاز بمفرده.

### الحشوات الموسيقية المتعددة Multi Pads

أضف قليلاً من البهار إلى طبختك الموسيقية بعبارات موسيقية ديناميكية خاصة (الصفحة ٦٤، ١٠٩)  
فقط بضغتك على زر واحد من أزرار الحشوات المتعددة يمكنك عزف العديد من الإيقاعات والنغمات القصيرة، كما يمكنك إنشاء عبارات الحشوات المتعددة الأصلية الخاصة بك بتسجيلها مباشرة من لوحة المفاتيح.

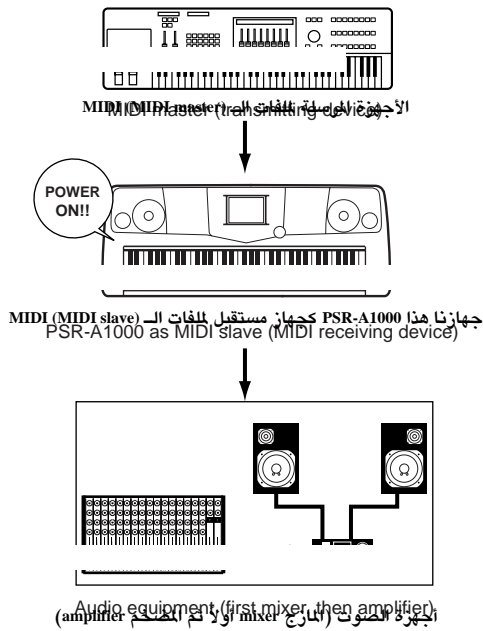




## تشغيل الجهاز

عندما تفرغ من القيام بجميع التوصيلات اللازمة (صفحة ١٣٦) بين هذا الجهاز وأي جهاز آخر تأكد من أن جميع أزرار التحكم بمستوى الصوت قد وضعت على الصفر، ثم بعد ذلك قم بتشغيل الأجهزة المرسله للمفاتيح الـ MIDI ثم شغل الأجهزة المستقبلية لهذه الملفات، ثم أجهزة الصوت المختلفة (كالمزج mixer والمضخم ampli-fier والمكبرات .. speakers الخ) مما يضمن تشغيلاً سلساً للمفاتيح الـ MIDI ويمنع تخريب المكبرات.

عند قيامك بإطفاء الأجهزة قم أولاً بوضع جميع أزرار التحكم بمستوى الصوت على الصفر، ثم قم بإطفاء الأجهزة بعكس ترتيب التشغيل (أولاً أجهزة الصوت .. الخ).

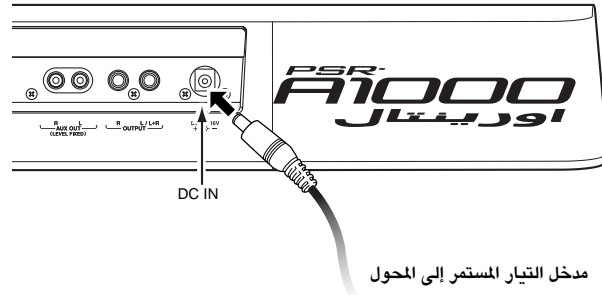


## التغذية الكهربائية

- ١ تأكد من زر STANDBY/ON في الجهاز على وضع الإغلاق STANDBY (OFF).
- ٢ قم بتوصيل إحدى نهايتي سلك التيار المتناوب إلى المحول الخاص بالجهاز. PA-300



- ٣ قم بتوصيل مقبس سلك التيار المستمر الخاص بالمحول PA-300 إلى مكانه المخصص في الجهاز.



- ٤ قم بتوصيل النهاية الأخرى لسلك التيار المتناوب إلى أقرب منبع التغذية الرئيسية.

### ⚠ تحذير

لا تحاول استعمال أي محمول آخر غير محمول ياماها PA-300 أو أي محمول آخر موصى به من شركة ياماها. فاستعمال أي محمول آخر غير متوافق مع هذا الجهاز ربما يسبب تخريبه أو ربما سبب في صعقة كهربائية شديدة! احرص دائماً على نزع سلك المحول من منبع التغذية الرئيسي عند عدم استعمال الجهاز.

### ⚠ تنبيه

لا تقم بقطع التيار الكهربائي عن الجهاز (بنزع سلك المحول من منبع التغذية مثلاً) أثناء قيامه بعملية التسجيل لأن ذلك سيسبب في فقدانك للبيانات التي كنت تحاول تسجيلها.

### ⚠ تنبيه آخر

إن التيار الكهربائي يبقى يتدفق داخل الجهاز في حده الأدنى حتى لو كان على وضعية التاهب STANDBY، لذا احرص دائماً على نزع سلك المحول من منبع التغذية الرئيسي عند عدم استعمال الجهاز.



## التشغيل

### ⚠ تنبيه

لكي تمنع احتمال تلف المكبرات أو أي جهاز إلكتروني آخر متصل بهذا الجهاز قم بتشغيله (هذا الجهاز) قبل تشغيل المضخم أو المازج، وقم بإطفاء هذه الأجهزة الصوتية قبل إطفاء هذا الجهاز.

### ⚠ تنبيه

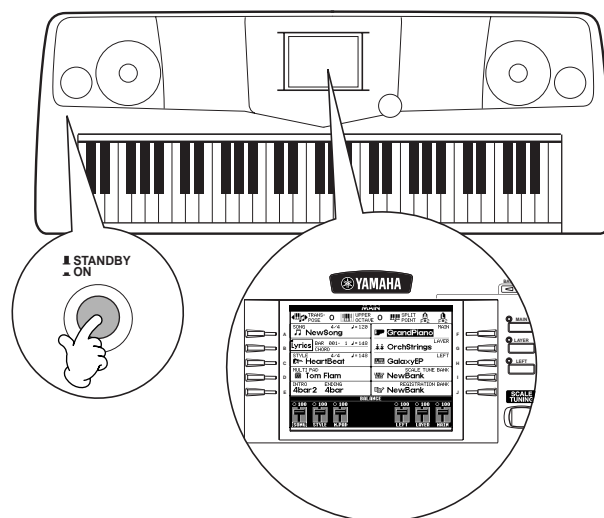
إن التيار الكهربائي يبقى يتدفق داخل الجهاز في حده الأدنى حتى لو كان على وضعية التأهب STANDBY ، لذا أحرص دائماً على نزع سلك المحول من منبع التغذية الرئيسي عند عدم استعمال الجهاز.

### ملاحظة

قبل تشغيل أو إطفاء هذا الجهاز تأكد من أن جميع أزرار التحكم بمستوى الصوت في أي جهاز صوتي متصل به قد وضعت على الصفر.

١- اضغط على زر [STANDBY/ON].

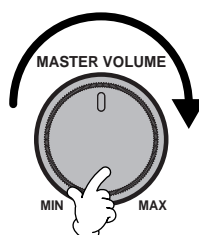
عندها ستظهر القائمة الرئيسية على الشاشة.



عندما ترغب في إطفاء الجهاز قم بالضغط مرة أخرى على هذا الزر. عندها سيعمل كل من الشاشة ومؤشر السواقة (في أسفل ويسار السواقة).

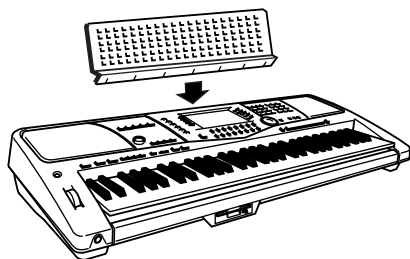


٢- قم بضبط تباين الشاشة contrast إذا واجهتك أي صعوبة في قراءة ما بداخل الشاشة فقم بتعديل تباين الشاشة من مفتاح التباين [LCD CONTRAST] الموجود على اللوحة الخلفية.



٣- تعديل مستوى الصوت استخدم مفتاح الصوت الرئيسي [MASTER VOLUME] لتعديل مستوى الصوت على الوضع المرغوب.

## حاملة النوتة



زود هذا الجهاز بحاملة للنوتة يمكن وصلها بالجهاز بحشر مقدمتها في الشق المخصص لذلك في لوحة التحكم الخلفية للجهاز.

## شعارات الواجهة

تشير الشعارات المطبوعة على واجهة هذا الجهاز المعايير/الصيغ التي يدعمها والميزات الخاصة التي يتضمنها.

### GM System Level 1

وهو عبارة عن إضافة للـ MIDI القياسي والذي يضمن أن جميع البيانات المتوافقة مع المعايير القياسية سوف تعزف بشكل دقيق على أي مولد نغمة يتلاءم مع GM أو على أية آلة موسيقية إلكترونية من أي مصنع كانت.

### XG Format

هي عبارة عن مواصفة جديدة للـ MIDI من ياماها والتي تقوم بتوسيع هام وتحسين على المعيار القياسي للنظام GM System Lev- 1 el بسعة تعامل أكبر مع الأصوات، وتحكم تعبيرى وتأثير فعال مع محافظته على توافق تام مع GM، وباستخدام الأصوات الموجودة في هذا الجهاز يمكنك تسجيل ملفات أغاني متوافقة مع XG.

### XF Format

تقوم صيغة XF من ياماها بتحسين المعيار القياسي لملفات MIDI (SMF) بأداء أعلى وقابلية للتطوير المستقبلي. يمكن لهذا الجهاز إظهار كلمات الأغنية على شاشته ذلك إذا احتوت ملفات أغاني XF على كلمات الأغاني. (يعتبر SMF أكثر الصيغ شيوعاً لاستخدام ملفات MIDI المتعاقبة، وهذا الجهاز متوافق مع كل من صيغها ٠ و١، ومتوافق أيضاً مع تسجيل بيانات أغنية باستخدام الصيغة ٠ منها).

### Disk Orchestra Collection

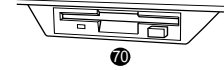
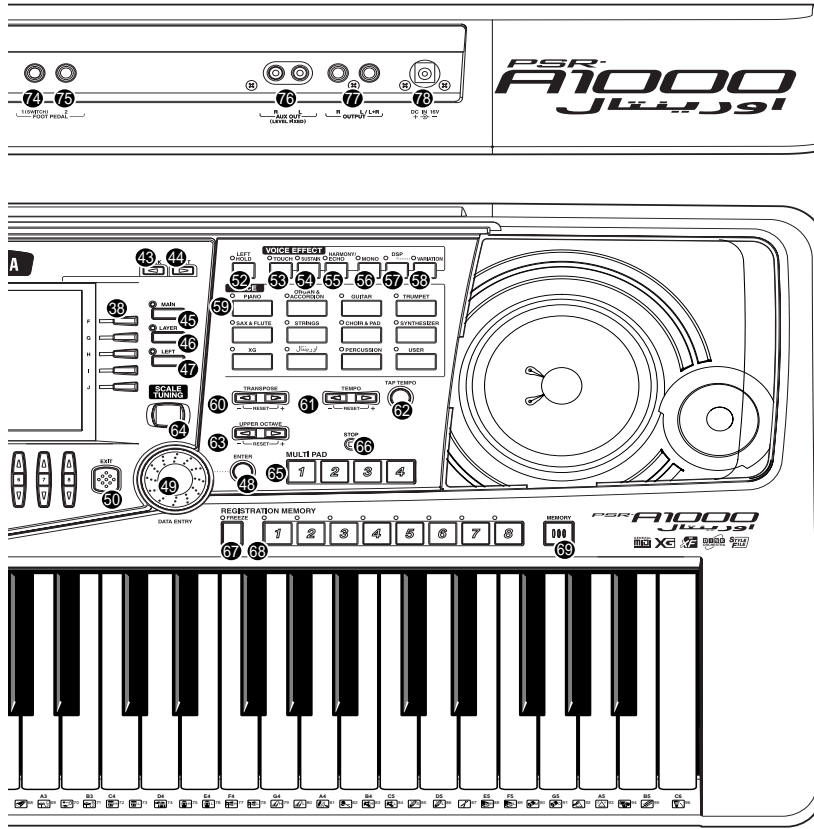
تزود صيغة توزيع الأصوات DOC بعرض للبيانات بشكل متوافق مع التشكيلة الواسعة من أجهزة وأدوات ياماها الموسيقية.

### Style File Format

تعتبر صيغة ملف النموذج SFF هي الصيغة الأساسية لملفات النماذج، والتي تستعمل نظام حوار فريد ليقدم مصاحبة آلية عالية الأداء تستند إلى مجال واسع من أشكال الأوتار. يستخدم هذا الجهاز الـ SFF ذاتي فهو يقرأ أقراص نماذج SFF وينشئ هذه النماذج باستخدام ميزة مولد النماذج.

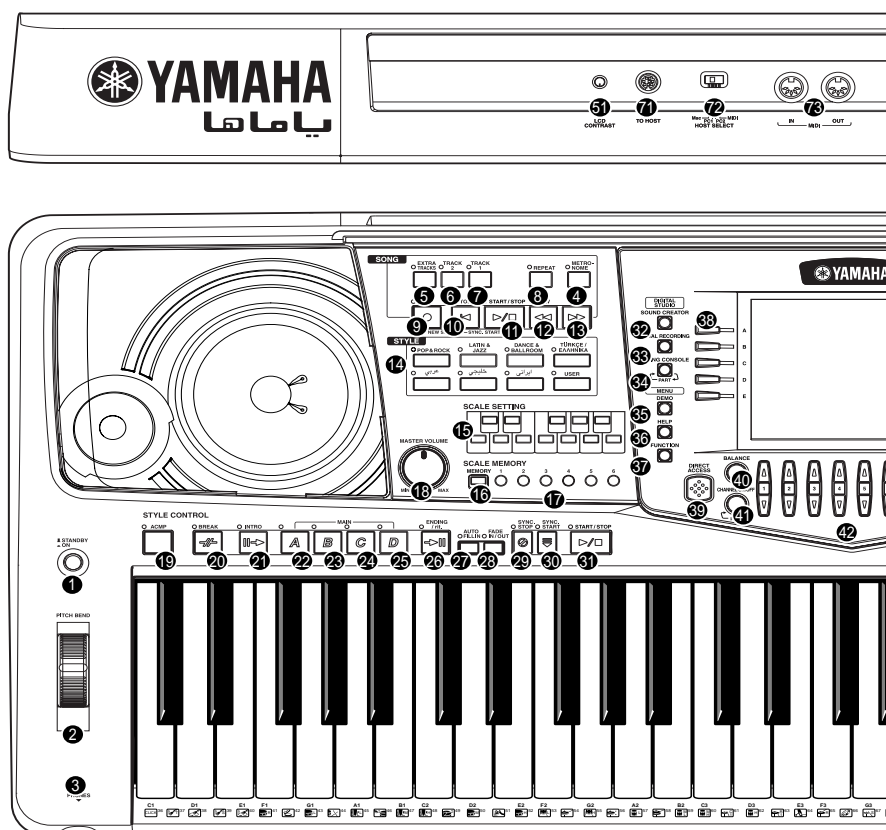


# أزرار التحكم والمداخل



- |  |  |
|--|--|
| ١٧ ————— [MASTER VOLUME] مستوى الصوت                         | ١٧ ————— [STANDBY/ON] زر التأهب / التشغيل الطاقة     |
| ٥٧ ————— [ACMP] زر التحكم بالنموذج                           | ٥٥ ————— PITCH BEND زر تدوير درجة النغم العجلة       |
| ٦١ ————— [BREAK] زر فترة استراحة                             | ١٣٦ ————— [PHONES] مقبس سماعات الرأس سماعات الرأس    |
| ٦٣, ٣١ ————— [INTRO] زر المقدمة                              | ٤٧ ————— [METRONOME] زر المترونوم الميترونوم         |
| ٦١ ————— MAIN [A] زر   | ٧٠ ————— [EXTRA TRACKS] زر المسارات الإضافية الأغاني |
| ٦١ ————— MAIN [B] زر   | ٧٠ ————— [TRACK 2 (L)] زر المسار ٢ (يسار)            |
| ٦١ ————— MAIN [C] زر   | ٧٠ ————— [TRACK 1 (R)] زر المسار ١ (يمين)            |
| ٦١ ————— MAIN [D] زر   | ٧٠ ————— [REPEAT] زر الإعادة                         |
| ٦٣, ٣١ ————— [ENDING/ rit.] زر                               | ٨٣ ————— [REC] زر التسجيل                            |
| ٦٣ ————— [AUTO FILL IN] زر الماء التلقائي                    | ٦٩ ————— [TOP] زر الأعلى                             |
| ٦٢ ————— [FADE IN / OUT] زر التقوية والاختفاء التدريجي للصوت | ٦٧ ————— [START/STOP] زر البدء / التوقف              |
| ٦٢ ————— [SYNC.STOP] زر                                      | ٦٩ ————— [REW] زر الرجوع إلى الوراء                  |
| ٥٧ ————— [SYNC.START] زر                                     | ٦٩ ————— [FF] زر التقدم إلى الأمام                   |
| ٥٧ ————— [START / STOP] زر البدء / التوقف                    |  |
| <b>DIGITAL STUDIO الرقمي الاستديو</b>                        | <b>النماذج</b>                                       |
| ٧٩ ————— [SOUND CREATOR] زر مولد الأصوات                     | ٥٦ ————— [STYLE] زر النموذج                          |
| ٩٩, ٨٣ ————— [DIGITAL RECORDING] زر التسجيل الرقمي           | <b>ضبط السلم</b>                                     |
| ١١٢ ————— [MIXING CONSOLE] زر المزج                          | ٧٢ ————— [SCALE SETTING] زر ضبط السلم                |
| <b>القائمة</b>   | <b>ذاكرة السلم</b>                                   |
| ٤٩ ————— [DEMO] زر المطوعة التجريبية                         | ٧٤ ————— [MEMORY] زر الذاكرة                         |
| ٤٦ ————— [HELP] زر المساعدة                                  | ٧٤ ————— [SCALE MEMORY] زر ذاكرة السلم               |
| ١١٨ ————— [FUNCTION] زر الوظائف                              |  |





- درجة الحركة TEMPO**
- ٤٧ ————— ٦١- أزرار [◀] - [▶]
- ٤٨ ————— ٦٢- زر التحكم بدرجة الحركة [TAP TEMPO]

- الأوكتاف الأعلى**
- ٥٥ ————— ٦٣- زر الأوكتاف الأعلى [UPPER OCTAVE]

- تعديل السلم**
- ٧٢ ————— ٦٤- زر تعديل السلم [SCALE TUNING]

- الحشوة المتعددة**
- ٦٤ ————— ٦٥- الأزرار [1] - [4]
- ٦٤ ————— ٦٤- زر التوقف [STOP]

- ذاكرة التسجيل**
- ٧٨ ————— ٦٧- زر التجمد [FREEZE]
- ٧٦ ————— ٦٨- أزرار [1] - [8]
- ٧٦ ————— ٦٩- زر الذاكرة [MEMORY]

- القرص المرن**
- ٧ ————— سواقة القرص المرن (٣,٥ إنش)

- التوصيلات**
- ١٣٨ ————— ٧١- مدخل وصلة الكمبيوتر [TO HOST]
- ١٣٨ ————— ٧٢- مفتاح اختيار الجهاز المضيف [HOST SELECT]
- ١٣٧ ————— ٧٣- مداخل لدخول وخرج ملفات الـ MIDI [MIDI IN] [MIDI OUT]
- ١٣٧ ————— ٧٤- مقبس الدواسة ١ (المفتاح) [FOOT PEDAL 1 (SWITCH)]
- ١٣٦ ————— ٧٥- مقبس الدواسة ٢ [FOOT PEDAL 2]
- ١٣٦ ————— ٧٦- مقابس [AUX OUT (LEVEL FIXED) [L] [R]
- ١٣٦ ————— ٧٧- مقابس [OUTPUT [L/ L+R] [R]
- ١٣٦ ————— ٧٨- مدخل التيار المستمر DC IN

- أزرار التحكم بالشاشة**
- ٣٨- أزرار [A] - [J]
- ٣٩- زر الدخول المباشر [DIRECT ACCESS]
- ٤٠- زر التوازن [BALANCE]
- ٤١- زر تشغيل وإطفاء القناة [CHANNEL ON / OFF]
- ٤٢- أزرار [▲▼] - [▲▼]
- ٤٣- زر السابق [BACK]
- ٤٤- زر اللاحق [NEXT]
- ٤٥- زر تشغيل وإطفاء تجزئة الصوت الرئيسي [VOICE PART ON / OFF [MAIN]
- ٥٣- زر تشغيل وإطفاء تجزئة الصوت الخاص بالطبقات [VOICE PART ON / OFF [LAYER]
- ٥٣- زر تشغيل وإطفاء تجزئة الصوت الخاص باليد اليسرى [VOICE PART ON / OFF [LEFT]
- ٤٨- زر الإدخال [ENTER]
- ٤٩- مفتاح إدخال البيانات [DATA ENTRY]
- ٥٠- زر الخروج [EXIT]
- ١٧- زر تبديل الشاشة [LCD CONTRAST]

- التأثيرات الصوتية**
- ٥٥- زر [LEFT HOLD]
- ٥٤- زر [TOUCH]
- ٥٤- زر [SUSUTAIN]
- ٥٥- زر [HARMONY / ECHO]
- ٥٥- زر [MONO]
- ٥٤- زر [DSP]
- ٥٥- زر [VARIATION]

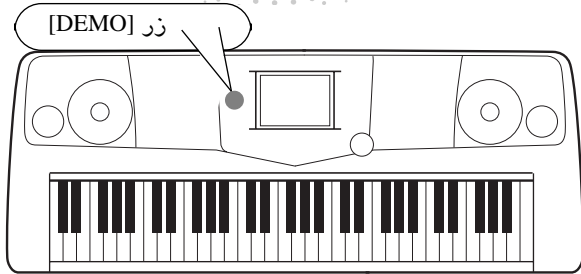
- الأصوات**
- ٥٩- أزرار الأصوات المختلفة

- النقل**
- ١٢٥- أزرار [▶] - [◀]



## عزف المقطوعات التجريبية Playing the Demos

في صفحة ٤٩

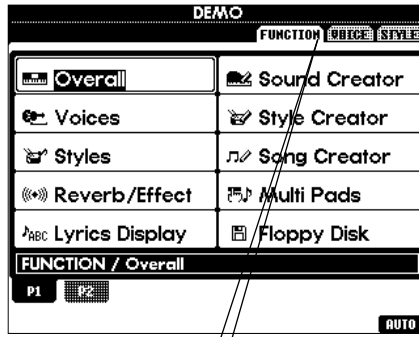


يقدم هذا الجهاز تشكيلة واسعة من الأغاني التجريبية يعرض من خلالها أصواتاً غنية وحقيقية ونماذج ديناميكية من النماذج. والأكثر من ذلك الاختيار الخاص لوظائف هذه الأغاني التجريبية، حيث يأخذ بيدك في رحلة إلى أهم الميزات والوظائف التي يقدمها هذا الجهاز مما يعطيك فكرة جيدة عما يمكنك فعله بهذا الجهاز.

٢ لاختيار الصنف المطلوب من الأغاني التجريبية اضغط الزرين السابق [BACK] واللاحق [NEXT].

١ اضغط على زر [DEMO] فيقوم بعزف الأغاني وفق ترتيب عشوائي.

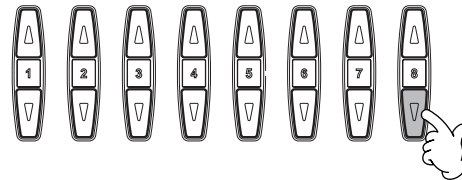
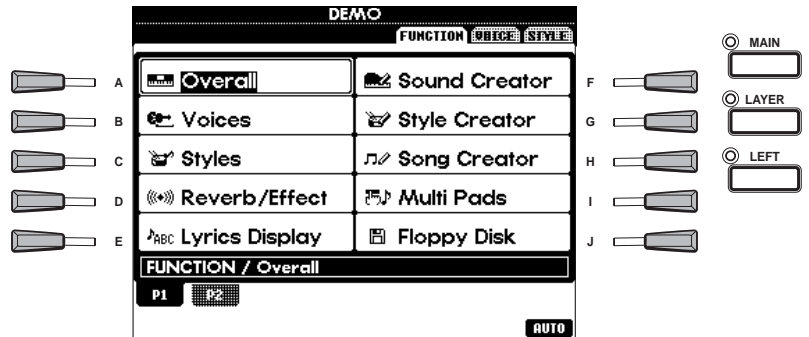
**ملاحظة**  
يعرض الاختيار  
VOICES الأصوات  
الموجودة في الجهاز،  
بينما يعرض الاختيار  
STYLE الإيقاعات  
والنماذج المصاحبة.



في هذا المثال تم اختيار الوظائف  
FUNCTION حيث يعرض الوظائف  
التي يقدمها هذا الجهاز.

٣ اضغط أي من الأزرار من [A] وحتى [J] أو زر [▼] (في صفحة FUNCTION فقط) لاختيار الأغنية التجريبية المطلوبة، كل الأغاني التجريبية للوظائف تعزف بشكل متعاقب.

**ملاحظة**  
لمزيد من المعلومات  
راجع صفحة ٤٩



اضغط على زر التالي [NEXT] للخروج من نمط العرض التجريبي والعودة إلى الشاشة الرئيسية عندما تنتهي من عزف الأغاني التجريبية.

عندما تنتهي من العروض التجريبية يمكنك الحصول على معلومات أكثر عن مقدرات جهازك من خلال الوظائف التالية:

- عرض الأغاني (الصفحة ٢١)
- عرض الأغاني التجريبية للأصوات المختارة (في شاشة VOICE OPEN صفحة ٢٦).



هنا تجتمع الأصوات العذبة والمؤثرات البديعة والإيقاعات الجميلة والكثير من الميزات الأخرى في شيء واحد هو الأغاني الموجودة في هذا الجهاز.

**ملاحظة**

تأكد من أن اسم الملف الذي ترغب في عرضه يوافق اللغة المختارة في إعدادات اللغة في الجهاز (صفحة ١٣٥).

الأزرار المتعلقة بالأغاني

أزرار التوازن والقنوات

سواقة القرص المرن

الأغاني التالية متوافقة مع هذا الجهاز. لمزيد من المعلومات حول الشعارات انظر صفحة ٦٦ و ١٤٢.

الأقراص التي تحمل هذا الشعار تحتوي على أغاني فيها أصوات معرفة بالنظام GM القياسي.



الأقراص التي تحمل هذا الشعار تحتوي على أغاني تستعمل صيغة XG، وهي نمط من النظام GM القياسي تعطي تشكيلة واسعة من الأصوات وتحكم صوتي أكثر شمولاً.



الأقراص التي تحمل هذا الشعار تحتوي على أغاني فيها أصوات معرفة على صيغة DOC من ياماها.



**ملاحظة**

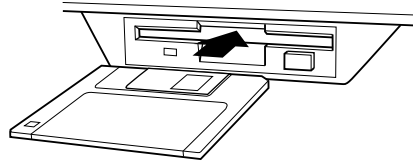
الأغاني المحتوية على كمية كبيرة من البيانات ربما لا يمكن قراءتها من هذا الجهاز، وهذه الأغاني لم يكن بإمكانك اختيارها. السعة القصوى هي بحدود ٢٠٠ - ٣٠٠ كيلوبايت، وهذا الحجم يختلف من أغنية لأخرى.

**عرض الأغاني**

(١) إذا كنت تريد عرض أغنية موجودة على قرص مرن؛ أدخل القرص الملاءم والذي يحتوي على الأغنية في سواقة الأقراص.

**تنبيه**

قبل أن تقوم بذلك اقرأ الفصل الخاص باستعمال القرص المرن وسواقاته (FDD) في صفحة ٧.



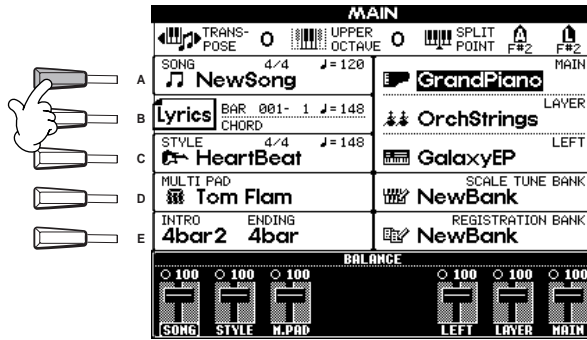


## عرض الأغاني Song Playback

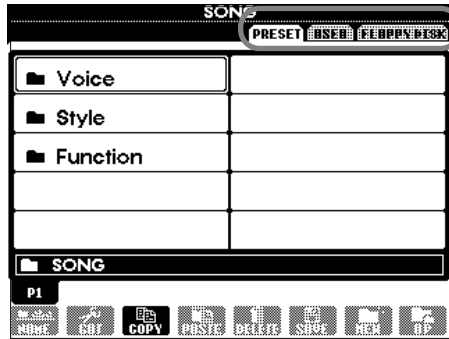
(٢) اضغط على الزر [A] لاستدعاء شاشة فتح ملف الأغنية.  
إذا لم تكن الشاشة الرئيسية ظاهرة فاضغط على الزر [DIRECT ACCESS] متبوعة بزر [EXIT].

### ملاحظة

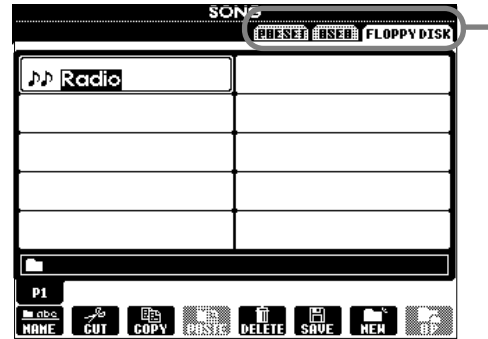
من الشاشة الرئيسية (التي تظهر عندما تشغل الجهاز) يمكنك اختيار: الأغاني، الأصوات، والنماذج المصاحبة... الخ.



الإعداد المسبق PRESET (العرض التجريبي للأغاني)

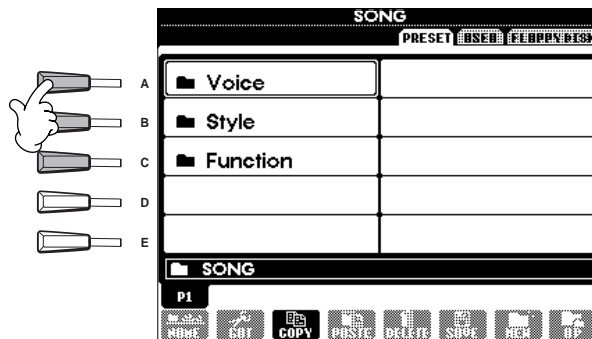


القرص المرن FLOPPY DISK (الأغاني المتوفرة في الأسواق، أغانيك الخاصة... الخ)



اضغط الزر [BACK]/[NEXT] لاختيار المكان الذي ستعرض منه الأغنية، في الصورة الموضحة يميناً تم اختيار صفحة PRESET بينما في الصورة الموضحة يساراً اختيار FLOPPY DISK.

(٣) اضغط الأزرار من [A] إلى [C] لاختيار أحد المجلدات التالية: الأصوات Voice أو النماذج Style أو الوظائف Function.





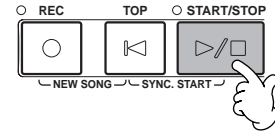
## عرض الأغاني Song Playback

(٤) اضغط أحد الأزرار من [A] إلى [J] لاختيار ملف الأغنية المرغوبة.

(٥) اضغط زر تشغيل / توقف الأغنية [START/STOP] لبدء التشغيل.

### ملاحظة

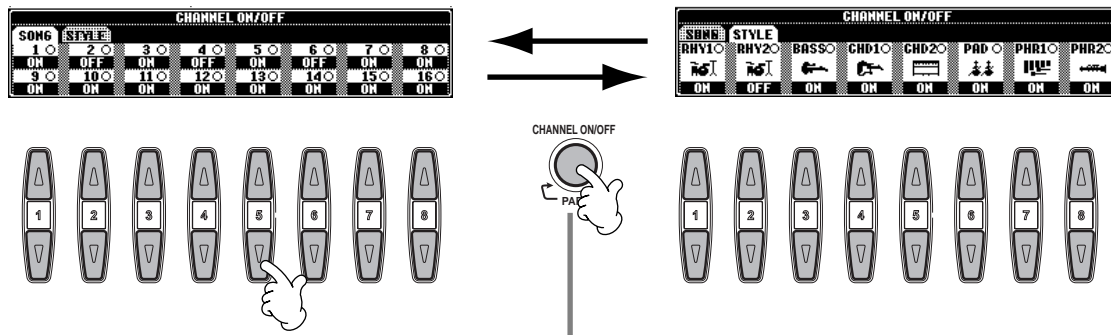
- لإرجاع الأغنية أو تقديمها إلى الأمام اضغط على الزر [REW] أو الزر [FF].
- بواسطة برنامج عرض الأغاني (Standard MIDI format 0) والتي تتضمن كلمات الأغاني lyrics على الشاشة خلال العرض. لمزيد من المعلومات انظر صفحة ٧١.



(٦) خلال عرض الأغنية حاول استعمال عملية الإسكات Mute لتشفيل أو طفى قنوات الأجهزة، وبذلك تصنع جواً ديناميكياً وبسرعة كبيرة.

(١) اضغط زر [CHANNEL ON/OFF].

(٢) اضغط الأزرار ..... لتحديد القناة التي تريد تشغيلها أو إغلاقها.

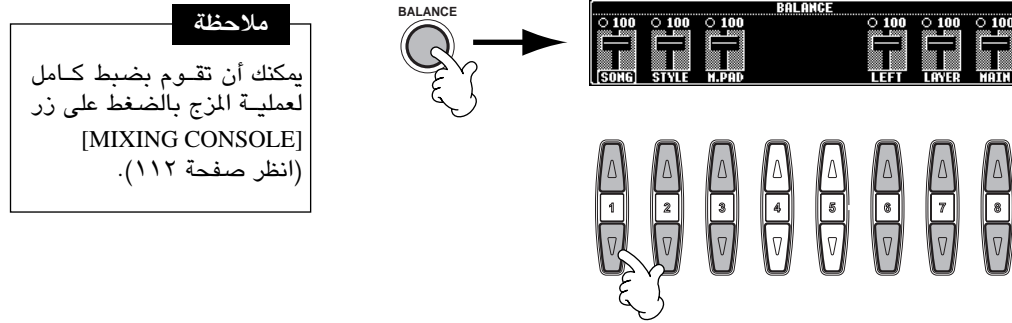


إذا تم اختيار مفتاح النمادج STYLE  
اضغط هذا الزر مجدداً.



## عرض الأغاني Song Playback

- (٧) أخيراً لعب دور المنتج وحاول أن تقوم بعمليات المزج بيدك، أزرار التوازن هذه تسمح لك بضبط مستوى كل جزء على حدة: الأغنية، النموذج، وما تقوم بعزفه.
- (١) اضغط زر [BALANCE].
- (٢) اضغط الأزرار [٨-٧] لاختيار الجزء الذي تريد تعديل مستوى صوته.



- (٨) اضغط زر تشغيل / توقف الأغنية [SONG [START/STOP]] لإيقاف التشغيل.

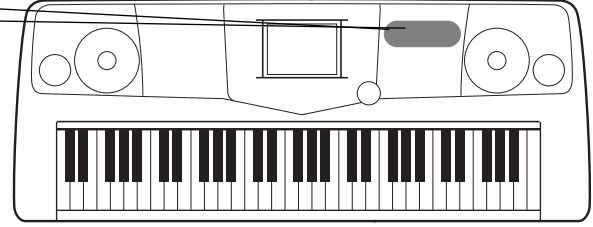




## عزف الأصوات Playing Voices

يقدم هذا الجهاز تشكيلة مذهلة تتضمن أكثر من ٧٠٠ صوت ديناميكي غني وواقعي، يمكنك عزف بعضاً من هذه الأصوات لتعرف ما يمكن أن تقدمه لك هذه التشكيلة من إثراء وإمتاع. وفيما يلي ستتعرف على كيفية اختيار الأصوات ودمج صوتين معاً في طبقة واحدة، وتقسيم صوتين بين اليدين اليمنى واليسرى.

الأزرار المتعلقة بالأصوات



## عزف صوت ما

(١) اضغط زر [MAIN] لتشغيل قسم الرئيسي MAIN، ثم اضغط [F] لإظهار قائمة اختيار أصوات MAIN. إذا لم تظهر شاشة MAIN اضغط زر [DIRECT ACCESS] واتبعه بزر [EXIT].

## ملاحظة

الأسماع التي ستختارها تتبع للقسم الرئيسي MAIN وتسمى الأصوات الرئيسية MAIN voice (لمزيد من التفاصيل انظر صفحة ٥٣).

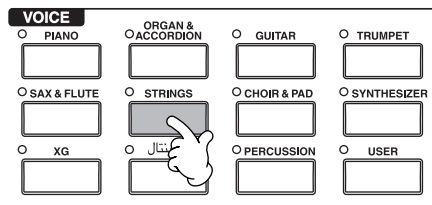
شغل زر MAIN

لسماع أصوات القسم الرئيسي MAIN تأكد من أن القسمين LAYER و LEFT مطفأة.

(٢) اختر مجموعة الأصوات المرغوبة.

اضغط الزر [BACK]/[NEXT] لاختيار مكان الملفات، في هذا المثال تم اختيار الملفات المعدة مسبقاً PRESET.

في هذا المثال تم اختيار الوترية STRINGS.

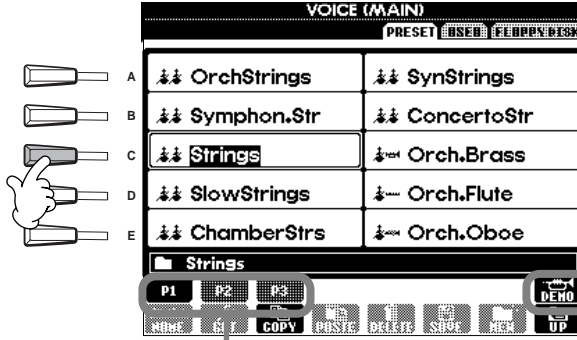




### (٣) اختيار الصوت

#### ملاحظة

يمكنك العودة فوراً إلى الشاشة الرئيسية بالنقر المزدوج على أي من الأزرار [A] - [J].



اضغط على زر [▲] لسماع عرض تجريبي للصوت المختار. لإيقاف هذا العرض التجريبي اضغط على هذا الزر مجدداً. في ميزة العرض التجريبي هناك أكثر من مجرد سماع أصوات انظر التفاصيل في الصفحة ٤٩.

اضغط على أحد هذه الأزرار لتنتقل إلى الصفحات الأخرى وتكتشف المزيد من الأصوات.

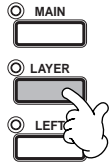
في هذا المثال تم اختيار صوت الأوتار. STRINGS.



### (٤) عزف الصوت

طبعاً يمكنك عزف الأصوات بنفسك من خلال لوحة المفاتيح ولكن هذا الجهاز يمكنك من أن تستمع عرضاً تجريبياً للصوت المختار، ببساطة اضغط على الزر ..... من الشاشة الظاهرة أعلاه واستمع لعزف تجريبي تلقائي للصوت.

### عزف صوتين في نفس الوقت



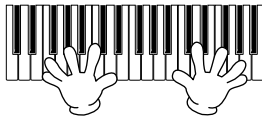
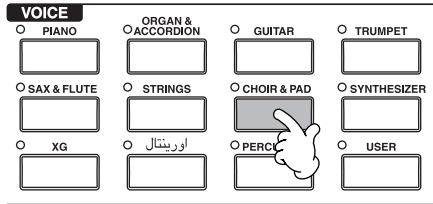
(١) اضغط على زر تشغيل وإطفاء جزئي الصوت الخاص بالطبقات VOICE PART

LAYER part. لتشغيل قسم الطبقات. ON/OFF [LAYER]

(٢) اضغط زر [G] لاختيار قسم الطبقات.

(٣) اختر مجموعة الصوت المرغوبة.

(٤) اختر صوتاً من هذه المجموعة. مثلاً اختر الفن القوطي Gothic Vox.



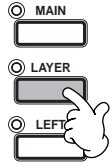
### (٥) عزف الأصوات.

الآن يمكنك عزف أصواتاً مختلفة في نفس الوقت بطبقات غنية - يمكنك اختيار الصوت الرئيسي MAIN voice في المقطع السابق إضافة على الصوت الطبقي LAYER voice الذي اخترته هنا.

- إنها البداية فقط، جرب الميزات التالية والتي لها علاقة بالأصوات:
- وسع أصواتك الأساسية - بسرعة وسهولة - بتغيير إعدادات الأصوات الموجودة (صفحة ٧٩).
- قم بتنصيب لوحة الإعدادات المفضلة لديك - بما في ذلك الأصوات والنماذج وغيرها - وقم باستدعائها كلما احتجت إليها (صفحة ٧٦).

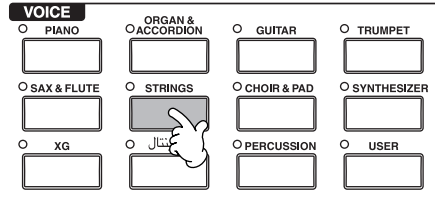


## عزف الأصوات المختلفة بكلتا اليدين اليمنى واليسارية



(١) اضغط على زر تشغيل وإطفاء تجزئ الصوت الخاص باليد اليسرى [VOICE PART ON/OFF [LEFT] لتشغيل قسم اليد اليسرى. LEFT part.

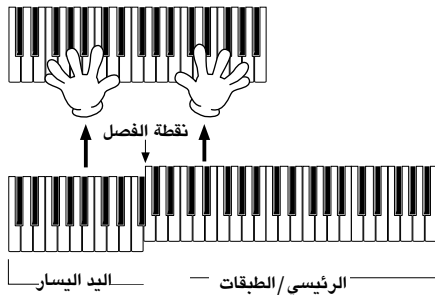
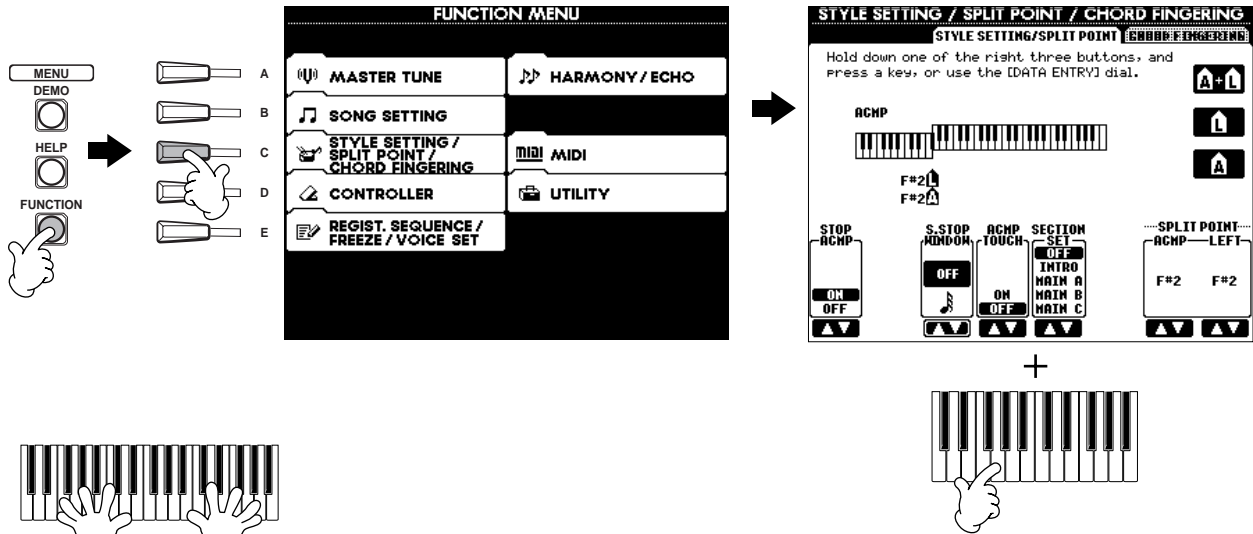
(٢) اضغط على زر [H] لاختيار قسم اليد اليسرى. LEFT part.



(٣) اختر مجموعة الصوت المرغوبة. في الشكل الموضح سنختار مجموعة الأوتار STRINGS - بحيث يمكنك عزف أصواتاً وترية غنية تشبه أصوات الأوركسترا بيدك اليسرى.

(٤) اختر صوتاً ثم اضغط زر الخروج [EXIT] للعودة إلى الشاشة الرئيسية. مثلاً اختر Symphon. Str.

(٥) قم باستدعاء شاشة SPLIT POINT (صفحة ١٢٢). من هنا يمكنك ضبط زر خاص على لوحة المفاتيح الذي يفصل الصوتين، ولتفعل ذلك قم بالضغط المستمر على الزرين [F] و [G] في نفس الوقت واضغط الزر المرغوب على لوحة المفاتيح. (لمزيد من المعلومات انظر صفحة ١٢٢).



(٦) اعزف الأصوات. النوتات التي تعزفها بيدك اليسرى ستعطي صوتاً مختلفاً عن تلك الأصوات التي ستعزفها بيدك اليمنى.

(٧) اضغط زر الخروج [EXIT] للعودة إلى الشاشة الرئيسية.

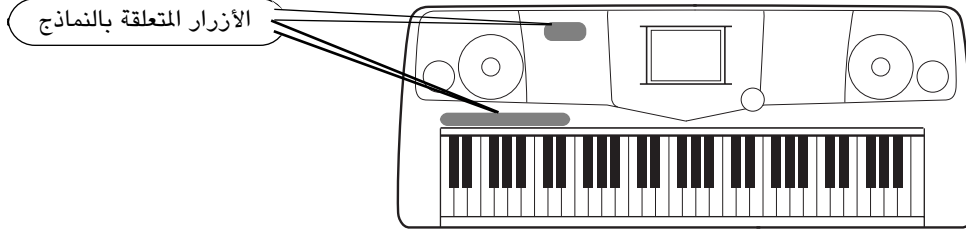




المرجع الكامل  
في صفحة ٥٦

## عزف النماذج Playing style

يحتوي هذا الجهاز على تشكيلة واسعة من النماذج Styles بحيث يمكنك استدعاؤها لتدعم عزفك الخاص. تعطيك هذه النماذج كل ما تحتاج إليه بداية بالنماذج البسيطة إلى أنغام البيانو المؤثرة وحتى المصاحبة الكاملة لفرقة أو أوركسترا كاملة.



### عزف نموذج ما

(١) اختر مجموعة النماذج المرغوبة ثم اختر نموذجاً منها.

**STYLE**

POP & ROCK   LATIN & JAZZ   DANCE & BALLROOM   TÜRKCE / ELLAHNIKA

عربي   خليجي   **فالس**   USER

في هذا المثال تم اختيار الرقص وصالة الاحتفالات  
**DANCE & BALLROOM.**

في هذا المثال تم اختيار رقص الفالس الفيني.  
**VienneseWaltz.**

**STYLE**

PRESET USER FLIPPY/PIK

1 VienneseWaltz	OrgQuickstep
2 EnglishWaltz	Tango 1
3 Slowfox	Tango 2
4 Foxtrot	Swingfox
5 Quickstep	Pasodoble

**Dance&Ballroom**

P1 P2

NAME GBT COPY PASTE DELETE SAVE HIGH UP

اضغط زر السابق/التالي [BACK]

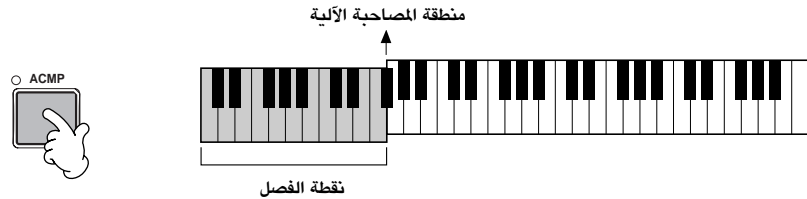
[NEXT] لاختيار المكان الذي تم تخزين النماذج فيه. لهذا المثال تم اختيار المعد مسبقاً PRESET.

### (٢) شغل ACMP

القسم المحدد من يسار لوحة المفاتيح يصبح منطقة المصاحبة الآلية Auto Accompaniment، والأوتار المعزوفة في هذه المنطقة تستخدم بشكل تلقائي على أنها مصاحبة آلية كاملة بالنموذج المختار.

**ملاحظة**

النقطة الفاصلة بين منطقة المصاحبة الآلية ومنطقة اليد اليمنى من لوحة المفاتيح تسمى نقطة الفصل split point. انظر صفحة ١٢٢ من أجل تعليمات ضبط نقطة الفصل.

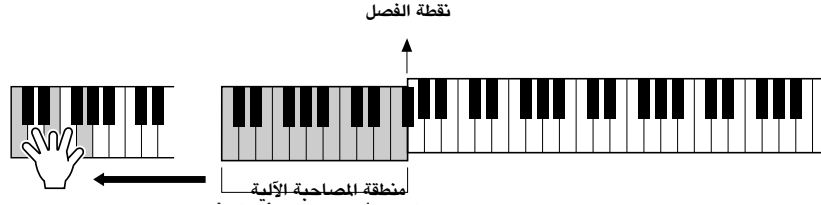




### (٣) شغل زر SYNC.START



(٤) تبدأ النماذج العزف حالما تبدأ أنت بالعزف بيدك اليسرى. في هذا المثال اعزف سي ماجور كما هو موضح بالشكل.



#### ملاحظة

يمكن ضبط درجة الحركة أيضاً باستعمال المفتاح الخاص بذلك TEMPO TAP صفحة ٤٨.

(٥) يمكنك تغيير درجة الحركة باستعمال أزرار TEMPO ◀/▶ في نفس الوقت اضغط الأزرار TEMPO ◀/▶ لإرجاع درجة الحركة إلى إعداداتها الأصلية. اضغط زر الخروج [EXIT] لمغادرة شاشة TEMPO.

(٦) حاول عزف أوتار أخرى بيدك اليسرى. لمزيد من المعلومات حول كيفية إدخال الأوتار انظر Chord Fingering س صفحة ٥٩.

(٧) اضغط زر تشغيل وإطفاء النموذج STYLE [START/STOP] لإطفاء النموذج.

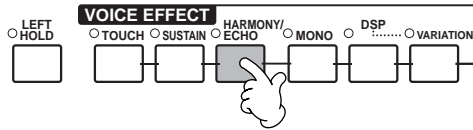
وهناك غير ذلك الكثير من الميزات المتعلقة بالنماذج:

- أنشئ بشكل سهل نماذجك الخاصة (صفحة ٧٩).
- اضبط الإعدادات المفضلة للوحة التحكم - بما في ذلك النماذج والأصوات وغير ذلك - واستدعها متى احتجت إليهم (صفحة ٥٩).

تحسين وتزيين النغمات - باستخدام مؤثري التناغم والصدى التلقائيين

هذه الميزات تقوي أداء العازف ويمكنه من من إضافة نوتات هارموني إلى الألحان التي يقوم بعزفها باستخدام اليد اليمنى - وذلك بناء على الوتر الذي يعزفه بيده اليسرى. كما يتوفر أيضاً الاهتزاز والصدى وغير ذلك من المؤثرات.

#### ١- شغل زر الهارموني والصدى HARMONY/ECHO



#### ٢- شغل زر ACMP (صفحة ٢٨).

٣- قم بعزف وتر بيدك اليسرى واعزف بعض النوتات في مجال اليد اليمنى من لوحة المفاتيح. يوجد في هذا الجهاز أنواعاً مختلفة من الهارموني/الصدى (صفحة ١٢٧). قد يتغير نوع الهارموني/الصدى بناء على الصوت الرئيسي المختار.

#### ملاحظة

لمزيد من المعلومات عن الهارموني / الصدى انظر قائمة البيانات المنفصلة.

الهارموني/الصدى هو فقط واحداً من المؤثرات التي يمكنك استعمالها، جرب بعض المؤثرات الأخرى وانظر كيف يمكنك تحسين أدائك الموسيقي. (صفحة ٥٤).



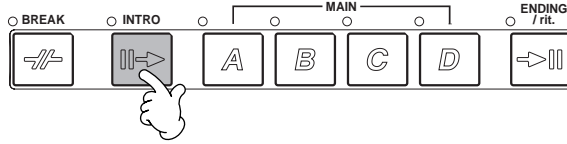
## مقاطع النموذج

يتألف كل نموذج من المصاحبة الآلية من مقاطع sections. حيث يختلف إيقاع كل مقطع عن النموذج الأساسي، يمكنك استعمالها لإضافة قليل من البهارات إلى أدائك وتقوم بمزج ضربات الإيقاع المختلفة - بينما تقوم بعزف المقدمات والخواتيم والمقاطع الرئيسية والفواصل - تعطيك العناصر الديناميكية التي تحتاجها لإنشاء بيئة صوتية احترافية.

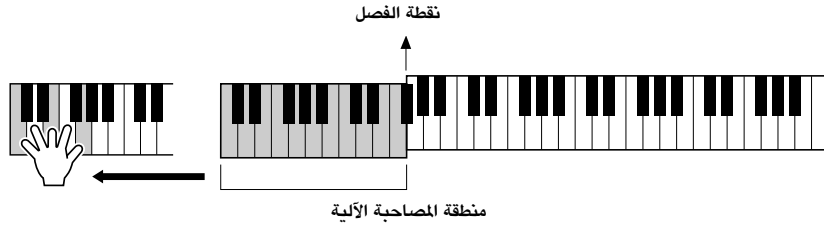
المقدمة INTRO	تستعمل لبداية الأغنية. عندما يتم الانتهاء من عزف المقدمة تنتقل المصاحبة الآلية إلى عزف المقطع الرئيسي.
الرئيسي MAIN	تستعمل لعزف المقطع الرئيسي من الأغنية، تعزف مقاطع مصاحبة بمقاييس مختلفة، وتكرره لمرة غير محدودة حتى يضغط على زر مقطع آخر.
الفصل BREAK	تمتلك من إضافة منوعات وفواصل ديناميكية في الإيقاع المصاحب، مما يضيف على أدائك احترافية متميزة.
الخاتمة ENDING	تستعمل لإنهاء الأغنية، عندما تنتهي الخاتمة يتوقف المصاحب الآلي بشكل تلقائي.

(١ - ٣) قم بنفس الخطوات الموضحة في عزف النماذج Playing style في صفحة ٢٨ و ٢٩.

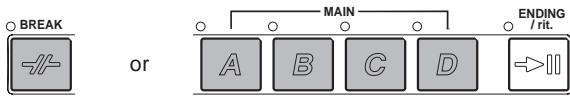
(٤) اضغط زر المقدمة [INTRO].



(٥) تبدأ المقدمة حالما تبدأ أنت بالعزف بيدك اليسرى. في هذا المثال اعزف سي ماجور كما هو موضح بالشكل.



تنتهي المقدمة عندما ينتهي العزف، مما يقود بشكل تلقائي إلى المقطع الرئيسي.



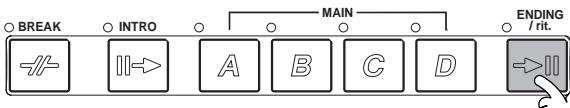
٦ اضغط أحد أزرار المقطع الرئيسي MAIN من [D] - [A] أو زر الفصل [BREAK] حسب الرغبة، انظر بنية المصاحبة الموسيقية في الصفحة التالية.



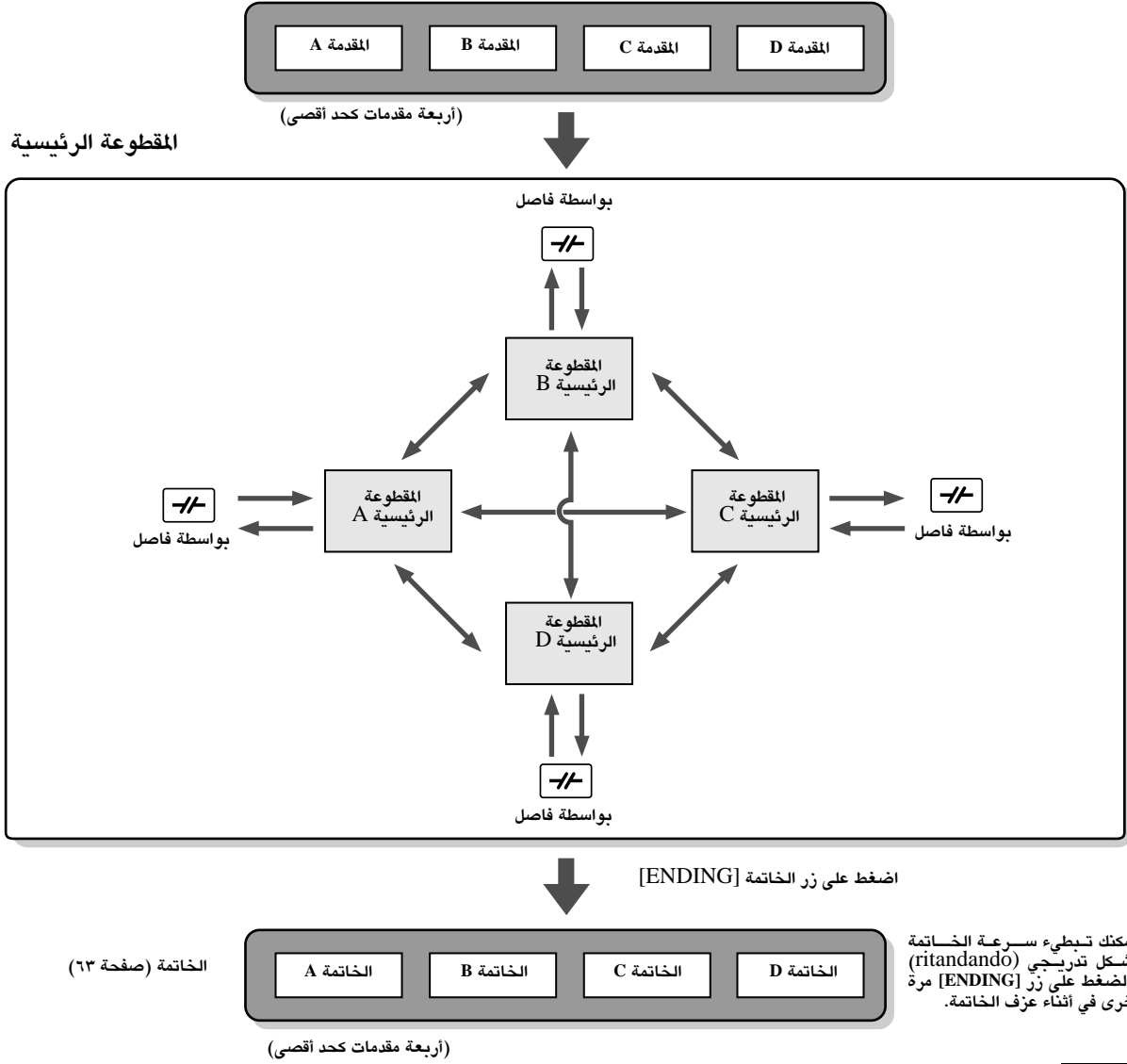
٧ اضغط زر [AUTO FILL IN] لإضافة مقطع ملء إذا رغبت في ذلك. تعزف مقاطع الملء بشكل تلقائي بين كل تبديل في المقاطع الرئيسية.

٨ اضغط زر الخاتمة [ENDING].

هذا ينقلنا إلى المقطع الختامي، ويتوقف النموذج بشكل تلقائي بمجرد نهاية المقطع الختامي.







## ملاحظة

- ليس من الضرورة أن تكون المقدمة في البداية، فإذا أردت بإمكانك عزف مقطع المقدمة في منتصف الأغنية بالضغط بكل بساطة على زر المقدمة [INTRO] في النقطة المرغوبة.
- راقب توقيتك من خلال المقاطع الفاصلة، فإذا ضغطت زر الفاصل [BREAK] بشكل يقارب جداً نهاية المقياس (مثلاً بعد النوتة الثامنة) فإن المقطع الفاصل يبدأ بالعزف من المقياس التالي، وهذا يجري أيضاً على الملاء الآلي. AUTO FILL-IN.
- قم بمزج مقدماتك أياً من المقاطع الأخرى للبدء بالنموذج إذا أردت.
- إذا أردت العودة إلى النموذج مباشرة بعد النهاية قم ببساطة بالضغط على زر المقدمة [INTRO] أثناء عزف المقطع الختامي.
- إذا ضغطت زر الفاصل [BREAK] أثناء عزف النهاية فسيبدأ الفاصل بالعزف مباشرة ويستمر مع المقطع الرئيسي.

## أزرار تحكم أخرى

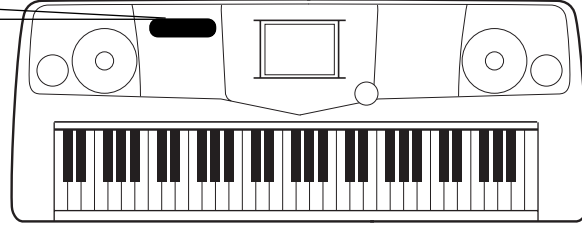
يمكنك زر [FADE IN/OUT] من إنتاج تلاش وتقوية تدريجية سلسلة للصوت (صفحة ٦٢) عند بداية ونهاية النموذج.	التقوية والتضخيم التدريجي FADE IN/OUT
يمكن للنموذج بالبدء في درجة حركة ترغب بها وذلك بالتحكم بزر درجة الحركة. [TAP/TEMPO] لمزيد من التفاصيل انظر صفحة ٤٨.	مفتاح درجة الحركة TAP TEMPO
عند تشغيل هذا الزر يمكنك تشغيل وإيقاف النموذج وقمتما تشاء برفع يدك أو بالعزف على مفاتيح منطقة المصاحبة الآلية في لوحة المفاتيح. وهي طريقة مهمة لإضافة فواصل ديناميكية إلى أدائك الموسيقي. لمزيد من المعلومات انظر صفحة ٦٢.	إيقاف التزامن SYNC.STOP



المرجع الكامل  
في صفحة ٥١

## العزف مع الأغاني Playing with the Songs

الأزرار المتعلقة بالأغاني



### العزف المنفرد بهذا الجهاز

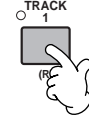
في هذا المقطع حاول استعمال ميزة عرض أغاني هذا الجهاز لإلغاء أو إسكات أنغام اليد اليمنى بينما تقوم بعزف القطعة بنفسك. وهذا يشبه عزف شريك متعدد المواهب يصاحبك في أدائك.

(١ - ٤) استعمل نفس الخطوات في عزف الأغاني في الصفحات ٢١-٢٣.

#### ملاحظة

لإلغاء قسم اليد اليسرى اضغط زر المسار الثاني [TRACK 2].

(٥) اضغط زر المسار الأول [TRACK 1] لإلغاء ألحان قسم اليد اليمنى.

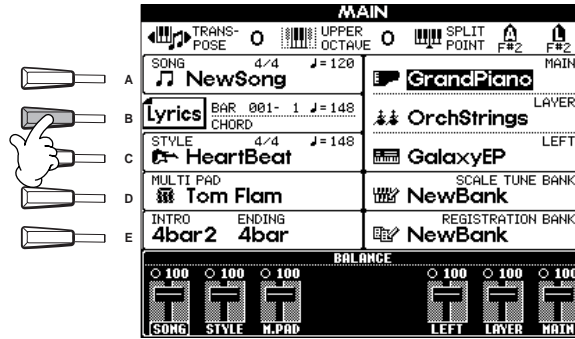


(٦) إذا أردت رؤية كلمات الأغنية اضغط الزر [B].

إذا لم تكن الشاشة الرئيسية ظاهرة اضغط الزر [DIRECT ACCESS] متبوعة بزر الخروج [EXIT].

#### ملاحظة

إذا لم تكن الأغنية مزودة ببيانات عن كلمات الأغنية فإن هذه الكلمات لن تظهر.

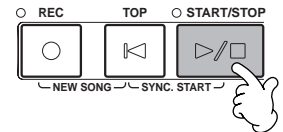


#### ملاحظة

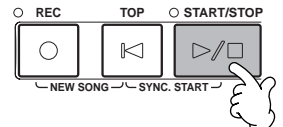
● إذا أردت أن تبدأ الأغنية مباشرة دون مقدمة استعمل وظيفة SyncStart لوضعها في حالة تآهب وفي نفس الوقت قم بالضغط المستمر على زر [TOP] واضغط زر [SONG [START/STOP]] عندها وفي اللحظة التي تبدأ فيها بعزف اللحن يبدأ عزف الأغنية بشكل آلي.

● إذا استطعت سماع هذا الجهاز يعزف القطعة الموسيقية بشكل جيد، فقم بفحص إعدادات القناة من أجل المقطوعة الموجودة في بيانات الأغنية، وقم بتغيير محدد القناة على المسار ١ TRACK 1 (صفحة ١٢١). كما يمكنك تغيير القناة نفسها بشكل دائم (صفحة ٩٤).

(٧) اضغط زر بدء وتشغيل الأغنية [SONG [START/STOP]] وقم بعزف المقطع. إذا أردت يمكنك ضبط درجة الحركة بالضغط على أزرار TEMPO ◀/▶



(٨) اضغط زر بدء وتشغيل الأغنية [SONG [START/STOP]] لإيقاف الأغنية.



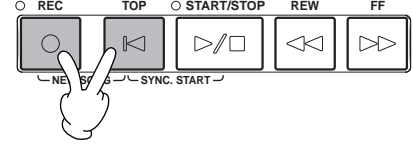


## التسجيل

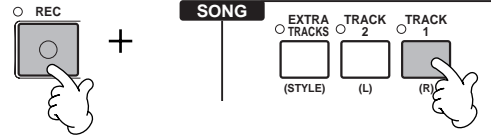
يمكنك هذا الجهاز من التسجيل بشكل سريع جداً وسهل، جرب الآن ميزة التسجيل السريع Quick Recording وسجل ما تقوم بعزفه من ألحان.

(١ - ٣) اختر صوتاً للتسجيل، استعمل الخطوات التي مرت في عزف الأصوات Plying a Voice صفحة ٢٥ و ٢٦.

(٤) اضغط زري [REC] و [TOP] في آن واحد لاختيار أغنية جديدة New Song للتسجيل.



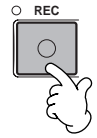
(٥) استمر في ضغط زر [REC] وفي نفس الوقت اضغط زر [TRACK 1].



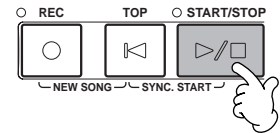
(٦) يبدأ التسجيل عندما تبدأ العزف على لوحة المفاتيح.



(٧) عند انتهائك من التسجيل اضغط على الزر [REC].



(٨) لسماع ما قمت بتسجيله من عزف أعد الأغنية إلى بدايتها باستعمال زر [TOP] واضغط زر SONG [START/STOP].



(٩) احفظ البيانات المسجلة حسب رغبتك (صفحة ٣٥ و ٤١).

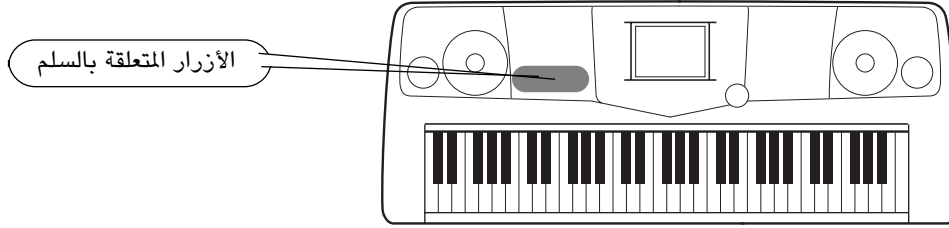
### ⚠ تنبيه

ستفقد البيانات المسجلة إذا قمت بإطفاء الجهاز، وللحفاظ على تسجيلاتك الهامة لا بد من حفظها على قرص المستخدم الموجود في الجهاز User drive أو على القرص المرن floppy disk.

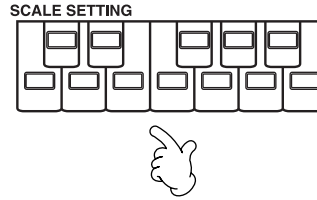


## Setting an Oriental Scale إعدادات السلم الشرقي

تمتلك ميزة إعدادات السلم وبشكل سهل من تخفيض درجة النغم في نوتات محددة إلى ٥٠٪ لإنشاء سلمك الشرقي الخاص. يمكنك تخزين حتى ٦ إعدادات للسلم من أجل الاستدعاء الفوري (ذاكرة السلم Scale Memory).



(١) تشبه أزرار إعدادات السلم لوحة مفاتيح الأوكتاف الواحد (one-octave (C through B). اضغط على الزر المطابق للمفتاح الذي ترغب في تخفيض درجته، اضغط مرة أخرى للعودة إلى الدرجة العادية.

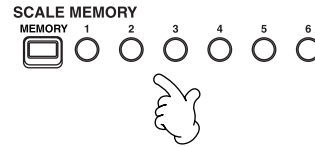


### ملاحظة

للمحافظة على إعدادات السلم المحفوظة حتى بعد إطفاء الجهاز تأكد من حفظ الإعدادات على شكل ملف (صفحة ٧٤).

(٢) تتخزن إعدادات السلم التي قمت بها بواسطة وظيفة ذاكرة السلم.

اضغط باستمرار على زر الذاكرة [MEMORY] وفي أثناء ذلك اضغط على واحد من أزرار ذاكرة السلم SCALE MEMORY. يمكنك في أي وقت استدعاء الإعدادات المخزنة بالضغط على الزر الذي خزنت عليه تلك الإعدادات.



### ملاحظة

في شاشة تعيير السلم SCALE TUNE يمكنك اختيار القالب المرغوب فيه بما في ذلك السلم الشرقي، وبذلك تنشئ سلمك الخاص بالتعيير الدقيق لنوتة السلم (صفحة ٧٢).



# العمليات الأساسية - تنظيم بياناتك

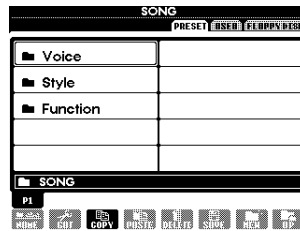
يستعمل هذا الجهاز أنواعاً مختلفة من البيانات - تتضمن الأصوات، النماذج المصاحبة، الأغاني، الحشوات المتعددة، وذاكرة تسجيل الإعدادات. الكثير من هذه البيانات تم برمجتها مسبقاً وهي موجودة في هذا الجهاز، ولكن يمكنك أن تنشئ وتحرر بياناتك الخاصة وذلك بقيامك ببعض العمليات في هذا الجهاز. تخزن هذه البيانات في ملفات مستقلة تماماً كما في الكمبيوتر، وفيما يلي سنريك كيفية استخدام العمليات الأساسية للشاشات التحكم في وتنظيم ملفات الجهاز في مجلدات. ففي شاشة Open/Save الخاصة بالملف يمكنك فتحه، حفظه، تسميته، نقله، وحذفه. يمكن اختيار هذه الشاشة تبعاً لنوع الملف: الأغنية، النموذج، الصوت.. الخ. أكثر من ذلك يمكنك تنظيم ملفاتك بشكل فعال بوضع كل نوع من الملفات المختلفة في مجلد واحد. يمكن استدعاء شاشة Open/Save من أجل الأغنية، الصوت، النماذج، الحشوات المتعددة، والتسجيل من الشاشة الرئيسية MAIN display (هي الشاشة التي تظهر عند تشغيل الجهاز) بالضغط على الأزرار المخصصة من [A] إلى [J].

## شاشة Open/Save للنماذج (صفحة ٥٦).



للتعامل مع ملفات النماذج.

## شاشة Open/Save للأغاني (صفحة ٦٧).



للتعامل مع ملفات الأغاني.

## شاشة Open/Save للأصوات (صفحة ٥١).



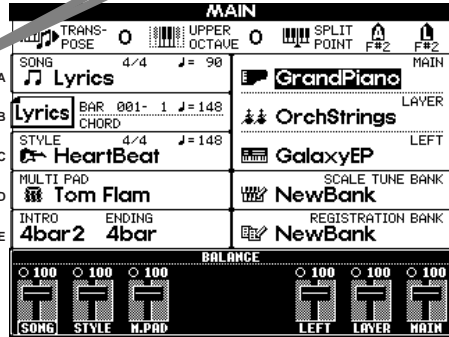
للتعامل مع ملفات الأصوات.

### ملاحظة

أنواع الشاشات Open/Save التالية متوفرة أيضاً، وهي تختار من الشاشات الأخرى غير الرئيسية MAIN (صفحة ١٣٥).

### ملاحظة

إذا لم تكن الشاشة الرئيسية ظاهرة اضغط زر [DIRECT ACCESS] متبعاً بزر [EXIT].

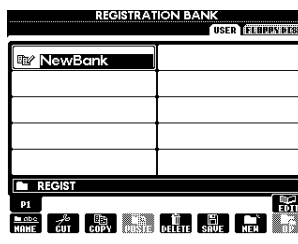


## شاشة Open/Save للحشوات المتعددة (صفحة ٦٤ و ١٠٩).



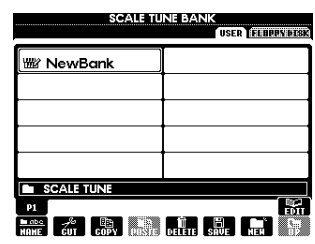
للتعامل مع ملفات الحشوات المتعددة.

## شاشة Open/Save للتسجيل (صفحة ٧٧).



للتعامل مع ملفات التسجيل.

## شاشة Open/Save للسلالم (صفحة ٧٢).

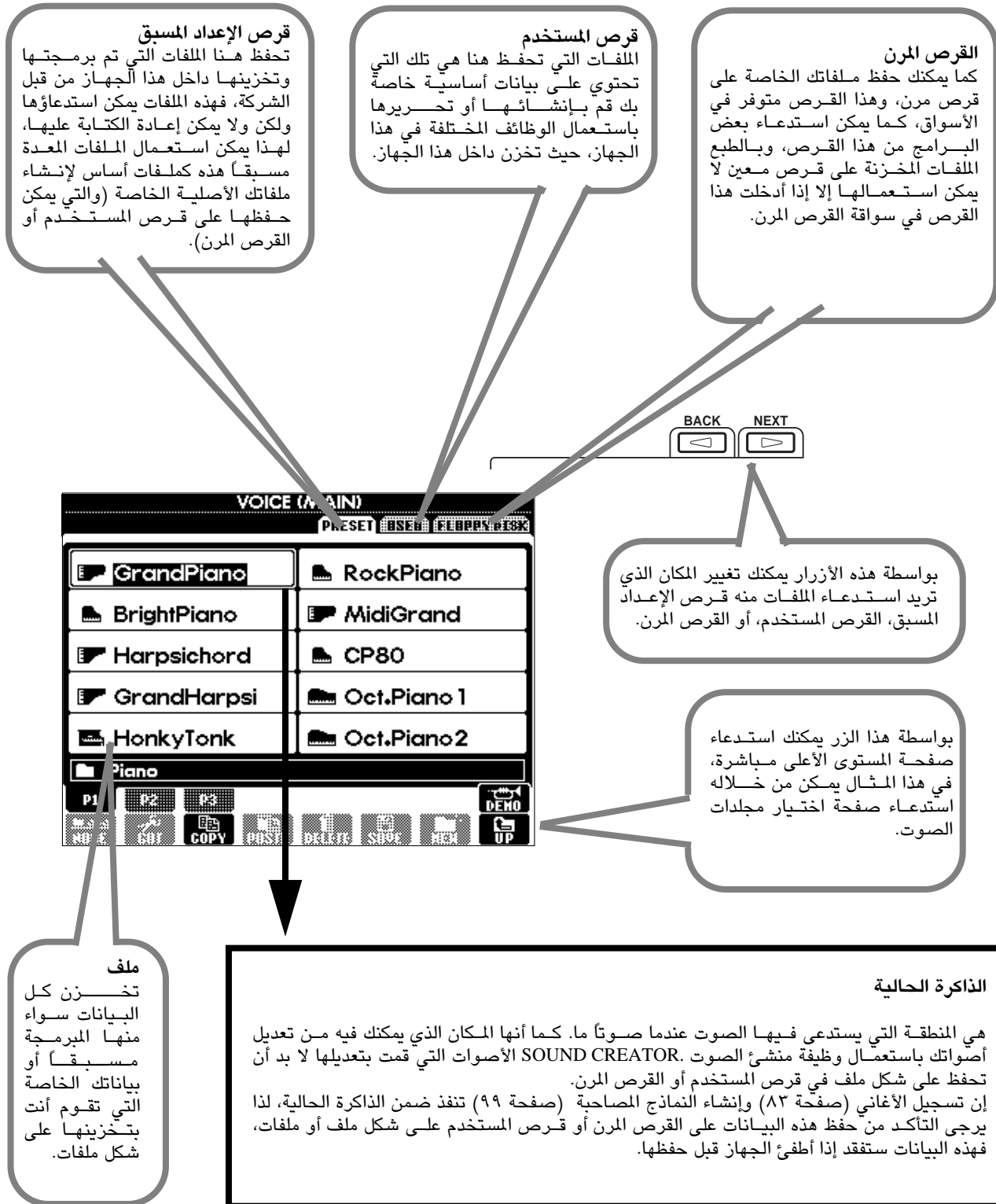


للتعامل مع ملفات للسلالم.



## مثال - شاشة Open/Save للأصوات

تتألف كل شاشة Open/Save من ثلاثة صفحات: المعدة مسبقاً، قرص المستخدم، القرص المرن.





## اختيار الملفات والمجلدات

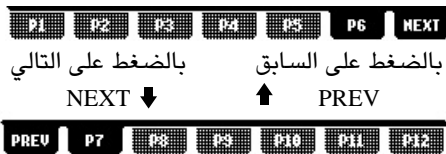
سننظر هنا إلى كيفية اختيار ملف ظاهر على الشاشة، وفي المثال هنا ملف صوت. بداية اضغط زر صوت البيانو [VOICE [PIANO] لاستدعاء الشاشة المحتوية على الملفات. هذه الشاشة (شاشة Open/Save) هي الأساس في هذه الاستعمالات لاستدعاء وتخزين الملفات (ملفات الصوت). يحتوي هذا الجهاز مسبقاً على تشكيلة من الأصوات في قسم PRESET. يمكنك تخزين أصواتك الخاصة التي أنشأتها بواسطة وظيفة مولد الأصوات Sound Creator في قسم قرص المستخدم أو القرص المرن.

١ اختر أحد الصفحات:  
الملفات المعدة مسبقاً PRESET  
أو قرص المستخدم USER  
أو القرص المرن FLOPPY DISK  
باستخدام زر [BACK][NEXT].

**ملاحظة**  
بالنقر المزدوج على أحد الأزرار المخصصة [A] - [J] لاستدعاء الملف المطابق والعودة إلى الشاشة الرئيسية.

**ملاحظة**  
علم الملف المرغوب به وانقر نقراً مزدوجاً على زر [ENTER] لاستدعاء هذا الملف والعودة إلى الشاشة الرئيسية.

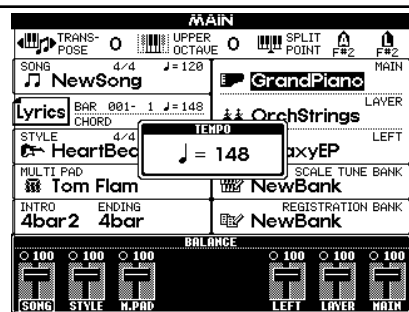
٢ استعمل الأزرار لتبديل بين الصفحات. عندما يتجاوز عدد الصفحات المتوفرة الرقم ٨ فإن أزرار الشاشة تتغير كما هو موضح أدناه:



٣ اختر الملف/المجلد هناك طريقتان لاختيار الملف/المجلد:  
● اضغط الأزرار من [A] - [J].  
اضغط زر الحرف المطابق للملف/المجلد الذي ترغب باستدعائه. (في المثال الظاهر أعلاه تظهر ملفات الصوت).  
● استعمل مفتاح إدخال البيانات [DATA ENTRY] وزر الإدخال [ENTER].  
عندما تقوم بتدوير مفتاح إدخال البيانات [DATA ENTRY] فيتحرك التعليم بين الملفات/المجلدات المتوفرة. علم الملف المطلوب (ملفات الأصوات موضحة أعلاه) واضغط الزر [ENTER] لاستدعاء العنصر المختار.

اضغط زر الخروج [EXIT] للذهاب إلى الشاشة الرئيسية. يمكنك العودة إلى الشاشة السابقة بالضغط على زر [EXIT].

الخروج من نافذة القفز الصغيرة  
يمكنك الخروج من نافذة القفز الصغيرة (كما هو موضح في الشكل الموضح) بالضغط على زر [EXIT].





## العمليات المتعلقة بالملف / المجلد

### تسمية الملفات / المجلدات

يمكنك تخصيص اسم معين لكل ملف أو مجلد، حيث يمكن تسمية وإعادة تسمية أي ملف / مجلد موجود في قسم قرص المستخدم USER أو القرص المرن FLOPPY DISK. نفذ الخطوات التالية في حال وجود بيانات على قرص المستخدم، إذا أردت إعادة تسمية ملف / مجلد معد مسبقاً PRESET انسخ هذا الملف / المجلد بالطريقة الموضحة صفحة ٤٠ ثم استعمله على أنه ملف / مجلد في قسم قرص المستخدم.

#### ملاحظة

يمكن أن يحتوي اسم الملف / المجلد على ٥٠ حرفاً نصف حجم (أو ٢٥ حرفاً من هيراغانا أو كانجي)، بما في ذلك اسم الأيقونة Icon ID (انظر الملاحظة أدناه) ونوع الملف ex-tension.

#### ملاحظة

سيظهر اسم الملف على كمبيوترك على النحو التالي. إذا قمت بتغيير اسم الأيقونة أو نوع الملف فستتغير الأيقونة وربما لا يستطيع الجهاز التعرف عليه.

ABCDE.S002.MID

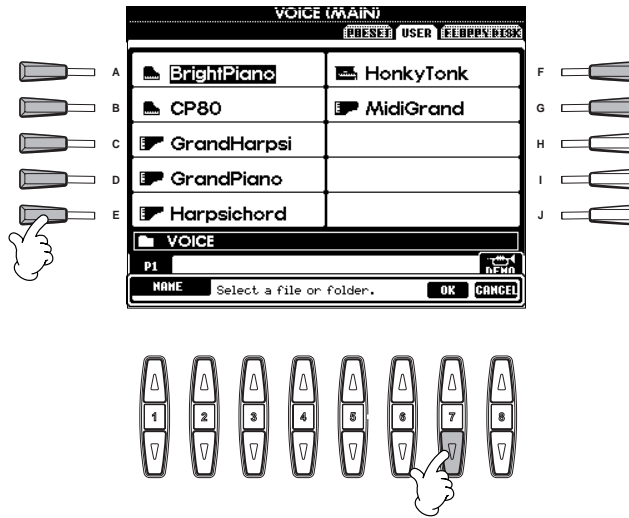
اسم الملف  
File ID  
اسم الأيقونة  
Icon ID  
نوع الملف  
Extention

١ اضغط الزر التسمية [▼١] (صفحة ٣٥).  
تظهر شاشة الاسم. NAME.

NAME Select a file/folder. OK CANCEL



٢ اختر الملف / المجلد المخصص واضغط زر [▼٧]  
الملف المعلم هو الملف المختار حالياً، لاختيار ملف / مجلد آخر اضغط أحد الأزرار [A] - [J]  
لإلغاء العملية اضغط زر [▼٨]



أدخل الاسم الجديد (صفحة ٤٢).

NAME BrightPiano

CASE .-1 ABC2 DEF3 GHI4 JKL5 MNO6 OK  
ICON PARS7 TUV8 WXYZ9 . 0 AN9 DELETE CANCEL

اضغط زر ٨  
لإلغاء العملية اضغط زر ٨ ▼





## نقل الملفات / المجلدات

يمكنك نقل الملفات أو المجلدات حسب الرغبة لتنظيم بياناتك، حيث يمكن نقل أي ملف / مجلد في أحد القسمين المستخدم USER أو القرص المرن FLOPPY DISK، استعمل عملية القص واللصق المشروحة أدناه.

### ملاحظة

لا يمكن استعمال هذه العملية للقيام بنقل مباشر لملف / مجلد من قرص مرن إلى آخر. إذا أردت فعل ذلك قم بقص ولصق الملف أو المجلد من القرص المرن الأول إلى صفحة قرص المستخدم، ثم غير القرص المرن واللصق ذلك الملف أو المجلد على صفحة القرص المرن.

### ملاحظة

كل الملفات / المجلدات الموجودة في القرص المرن يمكن نسخها إلى قرص آخر كمجموعة واحدة (صفحة ١٣٤).

### ملاحظة

بعد اللصق سيتم إعادة ترتيب كافة الملفات والمجلدات وفق التسلسل الأبجدي.

### ملاحظة

الملفات / المجلدات الموجودة داخل القرص المرن في صفحة القرص المرن الموجودة في شاشة Open/Save، فقط الملفات التي يمكن التعامل معها في تلك الشاشة سوف تظهر - حتى المجلد الموجود داخل القرص المرن يمكن أن يحتوي على ملفات عدة وبأنواع مختلفة. حتى في عملية قص ولصق المجلد (إلى القرص المرن)، يمكن قص المجلد بكامله، على أي حال فإن الملفات المحددة التي يمكن التعامل معها في شاشة Open/Save ستظهر.

١ اضغط الزر التسمية [▼٢] (صفحة ٣٥).  
تظهر شاشة القص.



٢ اختر الملف / المجلد المرغوب نقله.  
اختر الملف / المجلد المخصص واضغط زر [▼٧]  
الملف المعلم هو الملف المختار حالياً، لاختيار ملف / مجلد آخر اضغط أحد الأزرار [A] - [J].  
يمكن اختيار عدة ملفات أو مجلدات مجتمعة، حتى ولو من صفحة أخرى، لإزالة أو إلغاء الاختيار اضغط زر الملف / المجلد مرة ثانية.  
اضغط زر [▼٦] (ALL) لاختيار كل الملفات أو المجلدات في الصفحة الظاهرة (قرص المستخدم أو القرص المرن).  
عند ضغط الزر [▼٦] (ALL) فإن الزر [▼٦] سيتغير إلى زر (ALL OFF) لإلغاء التعليم والاختيار.



٣ اضغط الزر [▼٧]  
لإيقاف العملية اضغط زر [▼٨]



٤ استدع شاشة الوجهة.  
فقط صفحتي قرص المستخدم والقرص المرن يمكن اختيارها كوجهة.



اضغط الزر [▼٤]  
الملف / المجلد الذي قصصته سيلتصق الآن في الوجهة.





## نسخ الملفات / المجلدات

يمكنك نسخ الملفات أو المجلدات حسب الرغبة لتنظيم بياناتك، حيث يمكن نسخ أي ملف / مجلد في أحد القسمين قرص المستخدم USER أو القرص المرن FLOPPY DISK، استعمل عملية النسخ واللصق المشروحة أدناه.

### ملاحظة

يرجى ملاحظة أن عملية النسخ هي فقط للاستعمال الشخصي فقط.

### ملاحظة

لا يمكن استعمال هذه العملية للقيام بنسخ مباشر لملف / مجلد من قرص مرّن إلى آخر. إذا أردت فعل ذلك قم بنسخ ولصق الملف أو المجلد من القرص المرّن الأول إلى صفحة قرص المستخدم، ثم غير القرص المرّن والصق ذلك الملف أو المجلد على صفحة القرص المرّن.

١ اضغط الزر [▼٣] (صفحة ٣٥). ستظهر شاشة النسخ COPY.

٢ اختر الملف / المجلد المرغوب نقله.  
اختر الملف / المجلد المخصص واضغط زر [▼٧]  
الملف المعلم هو الملف المختار حالياً، لاختيار ملف / مجلد آخر اضغط أحد الأزرار [A] - [J].  
يمكن اختيار عدة ملفات أو مجلدات مجتمعة، حتى ولو من صفحة أخرى، لإزالة أو إلغاء الاختيار اضغط زر الملف / المجلد مرة ثانية.  
اضغط زر [▼٦] (ALL) لاختيار كل الملفات أو المجلدات في الصفحة الظاهرة (الإعداد المسبق) / قرص المستخدم / القرص المرّن. عند ضغط الزر [▼٦] (ALL) فإن الزر [▼٨] (ALL) سيتغير إلى زر (ALL OFF) مما يفسح لك المجال لإلغاء التعليم والاختيار.

٣ اضغط الزر [▼٧] لإيقاف العملية اضغط زر [▼٨]

٤ استدع شاشة الواجهة. فقط صفحتي قرص المستخدم والقرص المرّن يمكن اختيارها كواجهة.

٥ اضغط الزر [▼٤] الملف / المجلد الذي نسخته سيلتصق الآن في الواجهة.

## حذف الملفات / المجلدات

يمكنك أيضاً حذف الملفات أو المجلدات حسب الرغبة لتنظيم بياناتك، حيث يمكن حذف أي ملف / مجلد في أحد القسمين قرص المستخدم USER أو القرص المرّن FLOPPY DISK، استعمل عملية حذف المشروحة أدناه.

١ اضغط الزر [▼٥] (صفحة ٣٥). ستظهر شاشة الحذف DELET.

٢ اختر الملف / المجلد المرغوب نقله.  
اختر الملف / المجلد المخصص واضغط زر [▼٧]  
الملف المعلم هو الملف المختار حالياً، لاختيار ملف / مجلد آخر اضغط أحد الأزرار [A] - [J].  
يمكن اختيار عدة ملفات أو مجلدات مجتمعة، حتى ولو من صفحة أخرى، لإزالة أو إلغاء الاختيار اضغط زر الملف / المجلد مرة ثانية.  
اضغط زر [▼٦] (ALL) لاختيار كل الملفات أو المجلدات في الصفحة الظاهرة (قرص المستخدم / القرص المرّن). عند ضغط الزر [▼٦] (ALL) فإن الزر [▼٨] (ALL) سيتغير إلى زر (ALL OFF) مما يفسح لك المجال لإلغاء التعليم والاختيار.

٣ اضغط الزر [▼٧] (OK) لإلغاء العملية اضغط على زر [▼٨] (CANCEL)

ستظهر لك الرسالة  
Are you sure you want to delete the \*\*\*\*\* file (date/folder)? YES/NO  
YES يتم حذف العنصر المعلم.  
NO الخروج من هذه الرسالة بدون حذف.  
عند اختيار مجموعة من الملفات ستظهر لك الرسالة  
Are you sure you want to delete the \*\*\*\*\* file (date/folder)? YES/YES ALL/NO/CANCEL  
YES/NO حذف العنصر المعلم  
(YES)، أو تجاوز العنصر المعلم بدون حذف (NO).  
YES ALL حذف جميع الملفات المختارة فوراً.  
CANCEL الخروج من هذه الرسالة بدون حذف.

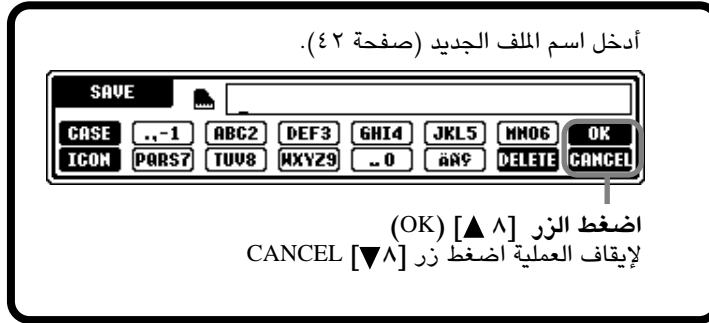


## حفظ الملفات

### ملاحظة

السعة الداخلية لذاكرة هذا الجهاز بحدود ٢٦٠ كيلو بايت. أما بالنسبة لسعة ذاكرة القرص المرز من نوع D٢ ونوع D٢ هي ٧٢٠ و ١٤٤٠ كيلو بايت على التوالي. عندما تقوم بتخزين بيانات ما في هذه الأماكن تتخزن كل أنواع الملفات في الجهاز (الصوت والنماذج والأغاني والتسجيلات.. الخ) مجتمعة.

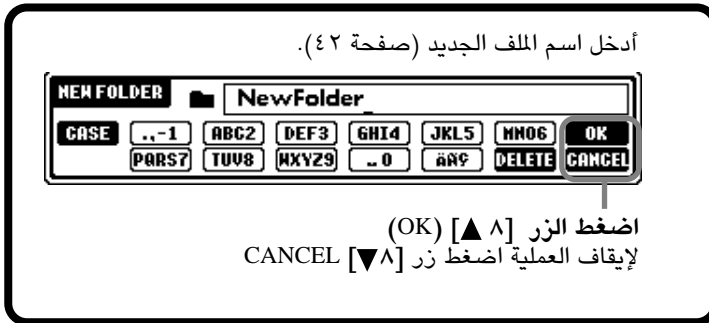
تمتلك هذه العملية من حفظ بياناتك (مثل الأغاني والأصوات) التي قمت بإنشائها في الذاكرة الحالية (صفحة ٣٦) إلى ملفات، هذه الملفات يمكن حفظها فقط في قرص المستخدم USER أو القرص المرز FLOPPY DISK. إذا لم تكن شاشة Open/Save للبيانات التي ترغب في حفظها ظاهرة فعد أولاً إلى الشاشة الرئيسية بالضغط على زر [DIRECT ACCESS] متبوعاً بالزر [EXIT]، ثم اضغط على الرز المخصص من [J] - [A] في الشاشة الرئيسية لاستدعاء شاشة Open/Save الخاصة به، أخيراً استدع صفحة قرص المستخدم USER أو صفحة القرص المرز FLOPPY DISK (صفحة ٣٥ و ٣٦).



١ اضغط الزر [▼ ٦].

## تنظيم الملفات بإنشاء مجلد جديد

تمتلك هذه العملية من التنظيم السهل لملفات مختلف الملفات وتصنيفها ضمن مجلدات جديدة يمثل كل مجلد منها صنفًا معينًا، يمكن إنشاء المجلدات فقط في القرص المرز وقرص المستخدم.



١ استدع التي ترغب في إنشاء المجلد فيها واضغط على زر [▼ ٧]. (صفحة ٣٥).

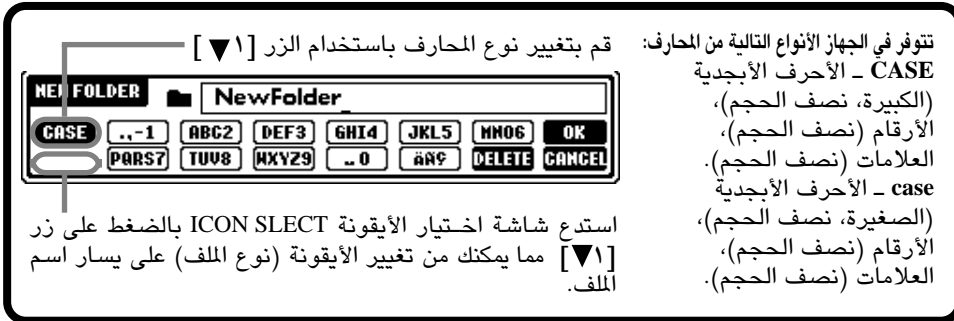
### ملاحظة

أداة المجلدات يمكن أن تحتوي على أربعة مستويات فقط. الحد الأعظمي من الملفات والمجلدات التي يمكن تخزينها هو ٤٠٠، وهذا الرقم يمكن أن يتغير تبعاً لطول أسماء الملفات. الحد الأعظمي من الملفات التي يمكن أن تخزن ضمن مجلد واحد هو ٢٥٠ ملفاً.

## إظهار صفحات المستوى الأعلى

اضغط الزر [▼ ٨] لاستدعاء صفحات المستوى الأعلى، مثلاً يمكنك استدعاء صفحة مستوى المجلدات من صفحة مستوى الملفات.

## إدخال المحارف وتغيير الأيقونات



١ اضغط أحد الأزرار [▼ ١] أو [▼ ٦] أو [▼ ٧]. (صفحة ٣٥).



## إدخال المحارف

تظهر التعليمات التالية كيفية إدخال المحارف في تسمية ملفاتك أو مجلداتك، وهي نفس الطريقة المتبعة في إدخال الأسماء والأرقام في هاتفك المتحرك.

(١) حرك المؤشر إلى المكان المرغوب باستعمال مفتاح [DATA ENTRY].

(٢) اضغط الزر المخصص [▲٢] و [▲٧] [▼٢] و [▼٦] حسب المحرف الذي ترغب في إدخاله.

خصص لكل زر عدة محارف مختلفة، والمحارف تتغير مع كل ضغطة على الزر.

لإدخال المحرف المختار حرك المؤشر أو اضغط زر إدخال محرف آخر.

إذا أدخلت محرفاً ما بالخطأ حرك المؤشر إلى المحرف الذي ترغب بمحبه واضغط زر [▼٧] إذا أردت حذف كل المحارف الموجودة على نفس الخط دفعة واحدة اضغط واستمر بالضغط على الزر [▼٧] لفترة من الزمن. عندما يظهر المؤشر بالعكس (معك) عندها فقط المنطقة المعكوسة هي التي تحذف.

## ملاحظة

العلامات التالية ذات نصف الحجم لا يمكن استعمالها في تسمية الملف أو المجلد:  
\* : > < / ? \

(٣) لإدخال اسم جديد اضغط على الزر [▲٨]

لإلغاء العملية اضغط الزر [▼٨]

■ إدخال علامة محرفية خاصة (نقطتين فوق الحرف، علامة نقطية)

اختر المحرف الذي ترغب في إضافة العلامة عليه واضغط الزر [▼٦] (قبل الإدخال الفعلي للمحرف).

■ إدخال محارف متنوعة (علامات)

يمكنك استدعاء قائمة من العلامات بعد الإدخال الفعلي للمحرف بتحريك المؤشر.



## ملاحظة

في حالة كان المحرف غير مصحوباً بعلامة خاصة يمكنك استدعاء قائمة العلامات بالضغط على زر [ ٨ ] بعد اختيار المحرف (قبل الإدخال الفعلي للمحرف).

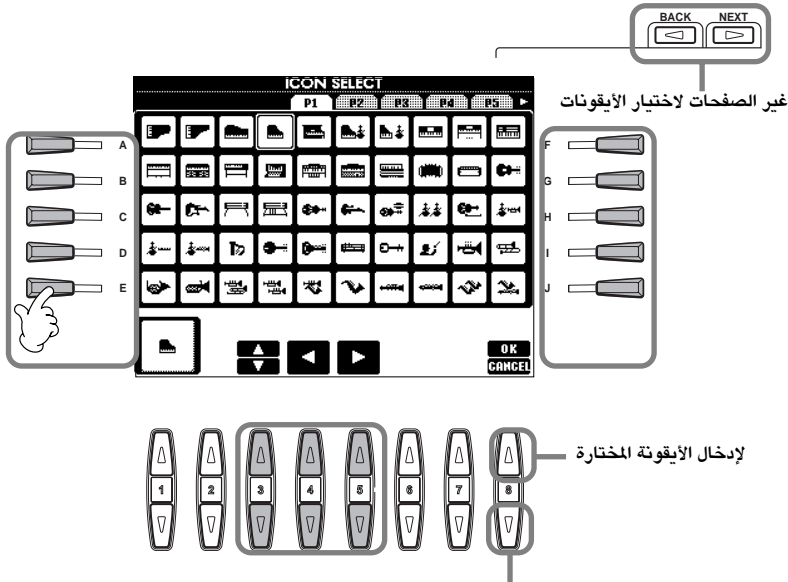
حرك المؤشر إلى العلامة المرغوبة باستعمال مفتاح [DATA ENTRY] ثم اضغط على زر [▲٨] OK أو ENTER

■ إدخال الأرقام

اضغط واستمر بالضغط على الزر المخصص [▲٢] - [▲٧] و [▼٢] - [▼٥] لمدة من الزمن، أو اضغط عليها بشكل متكرر حتى يتم اختيار الرقم المرغوب.



## تغيير الأيقونة (نوع الملف)



لإلغاء عملية اختيار الأيقونة

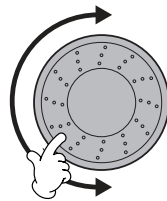
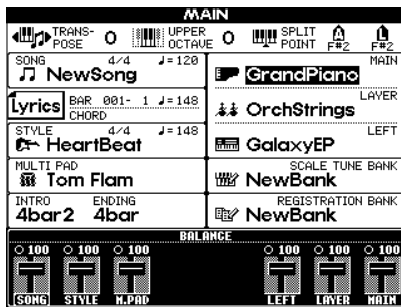
يمكنك أيضاً تغيير الأيقونة الظاهرة على يسار اسم الملف.

استدع شاشة اختيار الأيقونة ICON SELECT بالضغط على زر [▼] من شاشة إدخال المحارف (صفحة ٤٢).

اختر الأيقونة المرغوبة باستعمال الأزرار [A] - [J] ، أو باستعمال الأزرار [▼] - [▲] ، ثم أدخل الأيقونة المختارة بالضغط على الزر [▲] (OK) [▲] ٨

## استعمال مفتاح [DATA ENTRY]

هذا المفتاح المريح يمكنك من اختيار العناصر في الشاشة بسهولة أو تغيير قيم المتحولات بسرعة، فالوظيفة الفعلية لهذا المفتاح تختلف حسب الشاشة المختارة.



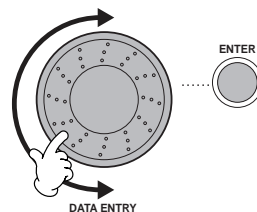
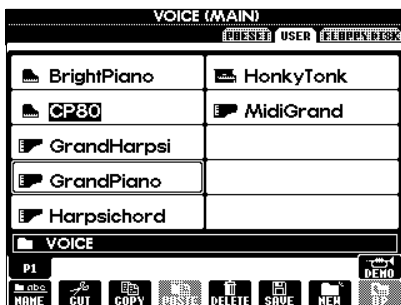
### ■ ضبط القيم

يمكنك تغيير قيم المتغيرات بإدارة هذا المفتاح، في المثال الموضح لشاشة [BALANCE] يمكنك ضبط صوت الجزء المعلم في الشاشة بإدارة هذا المفتاح، ولضبط صوت جزء آخر بداية اختر الجزء المطلوب بالضغط على الزر [▲] للوصول إليه ثم أدر هذا المفتاح.

### ■ اختيار العناصر

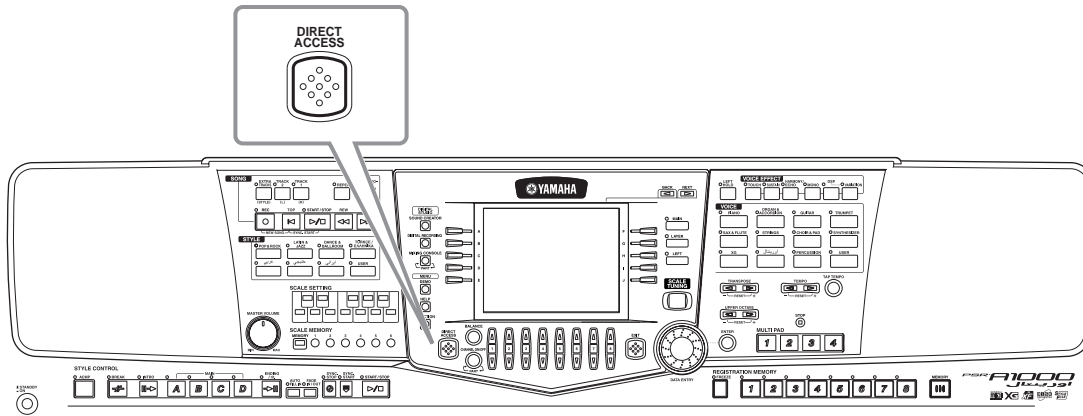
يمكنك اختيار العنصر المرغوب أو الوظيفة المطلوبة الظاهرة في الشاشة بإدارة هذا المفتاح، حيث يمكن استدعاء العناصر المختارة أو تفعيلها بالضغط على زر [ENTER].

في المثال الموضح في شاشة الأصوات يمكنك اختيار ملف الصوت المرغوب بواسطة هذا المفتاح ثم نقوم باستدعائه بالضغط على الزر [ENTER] في الواجهة.

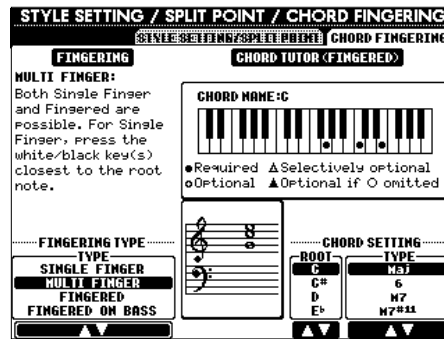
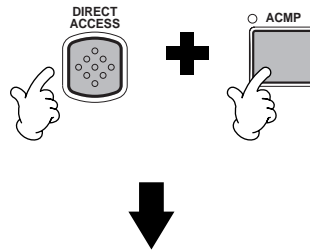




## الوصول المباشر (DIRECT ACCESS) الاختيار الفوري للشاشات



بواسطة هذه الوظيفة المريحة يمكن استدعاء الشاشة المرغوبة وبشكل فوري - فقط بضغط زر واحد إضافي. اضغط زر الوصول المباشر [DIRECT ACCESS] فتظهر رسالة على الشاشة تطلب منك أن تضغط على الزر المخصص، ثم ببساطة اضغط الزر المتعلق بشاشة الإعداد المطلوبة للاستدعاء الفوري لها. في المثال أدناه يستعمل هذا الزر لاستدعاء شاشة اختيار أصابع الأوتار (صفحة ١٢٣).



### ملاحظة

إن أسهل طريقة للعودة إلى الشاشة الرئيسية MAIN من أي شاشة أخرى: ببساطة اضغط زر الوصول المباشر [DIRECT ACCESS] ثم زر الخروج [EXIT].

انظر إلى الجدول في الصفحة التالية الذي يوضح الشاشات التي يمكن استدعاؤها بهذه الوظيفة.



## جدول الوصول المباشر DIRECT ACCESS

انظر الصفحة

الشاشة الظاهرة والمفاتيح المطابق

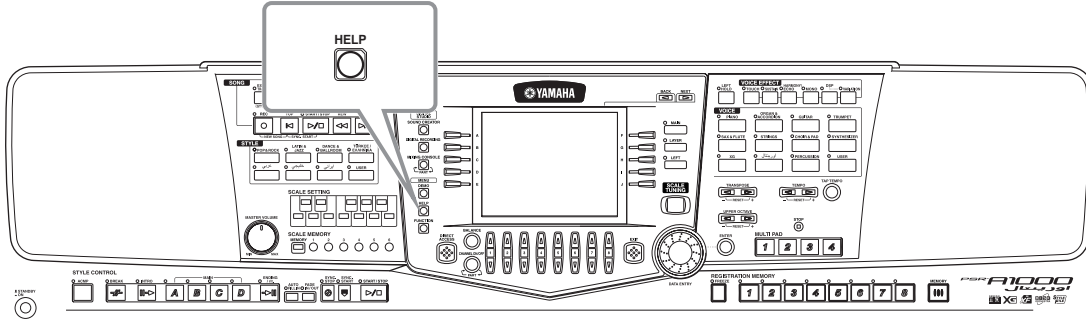
العملية الضغط على زر الوصول المباشر \* الزر من القائمة أثناء

SONG	[TRACK1]	FUNCTION	SONG SETTING	TRACK1 CHANNEL selection	121		
	[TRACK2]			TRACK2 CHANNEL selection	121		
	[EXTRA TRACKS]				121		
	[REPEAT]						
	[METRONOME]		UTILITY	METRONOME settings	132		
	[REC]			—			
	[TOP]			—			
	[START/STOP]			—			
	[REW]			—			
	[FF]			—			
STYLE	[POP & ROCK] [LATIN & JAZZ]	FUNCTION	STYLE SETTING/SPLIT POINT	SPLIT POINT (ACMP) setting	122		
	[DANCE & BALLROOM]						
	[TÜRKÇE / EĞAHNIKA] [عربي]						
	[ایرانی] [خليجي]						
	[USER]						
SCALE SETTING buttons		SCALE TUNE BANK	SCALE TUNE BANK		72		
SCALE MEMORY			SCALE TUNE EDIT		74		
STYLE CONTROL	[ACMP]	FUNCTION	CHORD FINGERING	FINGERING TYPE selection	122		
	[BREAK]	MIXING CONSOLE (STYLE PART)	VOLUME/VOICE	VOICE settings	113		
	[INTRO]			PANPOT settings			
	MAIN [A]			VOLUME settings			
	MAIN [B]			HARMONIC CONTENT settings		114	
	MAIN [C]		BRIGHTNESS settings				
	MAIN [D]		REVERB settings	115			
	[ENDING/rit.]		CHORUS settings				
	[AUTO FILL IN]		DSP settings				
	[FADE IN/OUT]	UTILITY	FADE IN/OUT setting		122		
	[SYNC. STOP]	STYLE SETTING/SPLIT POINT	SYNC. STOP WINDOW setting				
	[SYNC. START]	—					
	[START/STOP]	—					
	DIGITAL STUDIO	[SOUND CREATOR]	—				
		[DIGITAL RECORDING]	—				
[MIXING CONSOLE]		—					
		—					
MENU	[DEMO]	FUNCTION	UTILITY	LANGUAGE selection	135		
	[HELP]			LCD BRIGHTNESS settings	133		
	[FUNCTION]		MIDI	MIDI settings	129		
[DIRECT ACCESS]		Exit from the Direct Access mode					
[BALANCE]		MIXING CONSOLE (SONG PART)	VOLUME/VOICE	VOLUME settings	113		
[CHANNEL ON/OFF]				VOICE settings			
[NEXT]		—					
[BACK]		—					
VOICE PART	[MAIN]	MIXING CONSOLE	TUNE	OCTAVE settings	114		
	[LAYER]						
	[LEFT]						
[SCALE TUNING]		SCALE TUNE BANK	SCALE TUNE BANK		32		
[EXIT]		Return to the MAIN display					
[ENTER]		—					
VOICE EFFECT	[LEFT HOLD]	FUNCTION	STYLE SETTING/SPLIT POINT	SPLIT POINT (LEFT) setting	122		
	[TOUCH]	MIXING CONSOLE	CONTROLLER	KEYBOARD TOUCH assignment	125		
	[SUSTAIN]		EFFECT	REVERB settings	115		
	[HARMONY/ECHO]	FUNCTION	HARMONY/ECHO		127		
	[MONO]	MIXING CONSOLE	TUNE	PORTAMENTO TIME settings	114		
	[DSP]		EFFECT	DSP settings	115		
	[VARIATION]			EFFECT TYPE selection			
VOICE	[PIANO]	FUNCTION	VOICE SET settings		127		
	[ORGAN & ACCORDION]						
	[GUITAR]						
	[TRUMPET]						
	[SAX & FLUTE]						
	[STRINGS]						
	[CHOIR & PAD]						
	[SYNTHESIZER]						
	[XG]						
	[الوريتال]						
	[PERCUSSION]						
	[USER]						
	TRANSPOSE					[◀]	FUNCTION
[▶]		MIXING CONSOLE	TUNE	TRANSPOSE settings	114		
TEMPO	[◀]	FUNCTION	MIDI	MIDI CLOCK setting	129		
	[▶]						
[TAP TEMPO]		UTILITY	TAP settings		133		
UPPER OCTAVE		—					
MULTI PAD	[▶]	—					
	[1]	MULTI PAD	MULTI PAD EDIT		64		
	[2]						
	[3]						
	[4]						
[STOP]		DIGITAL RECORDING	MULTI PAD CREATOR	REPEAT / CHORD MATCH settings	110		
REGISTRATION MEMORY		FUNCTION	FREEZE		126		
	[1]	REGISTRATION BANK	REGISTRATION EDIT (Editing the RAGISTRATION)		77		
	[2]						
	[3]						
	[4]						
	[5]						
	[6]						
	[7]						
	[8]						
	[MEMORY]					REGISTRATION SEQUENCE (Creating the REGISTRATION SEQUENCE)	126
	PEDAL					[PEDAL1]	FUNCTION
[PEDAL2]			PEDAL2 function assignment				
WHEEL	[PITCH BEND]	MIXING CONSOLE	TUNE	PITCH BEND RANGE settings	114		



## رسائل المساعدة

تعطيك رسائل المساعدة شرحاً ووصفاً للوظائف والميزات الرئيسية لهذا الجهاز.

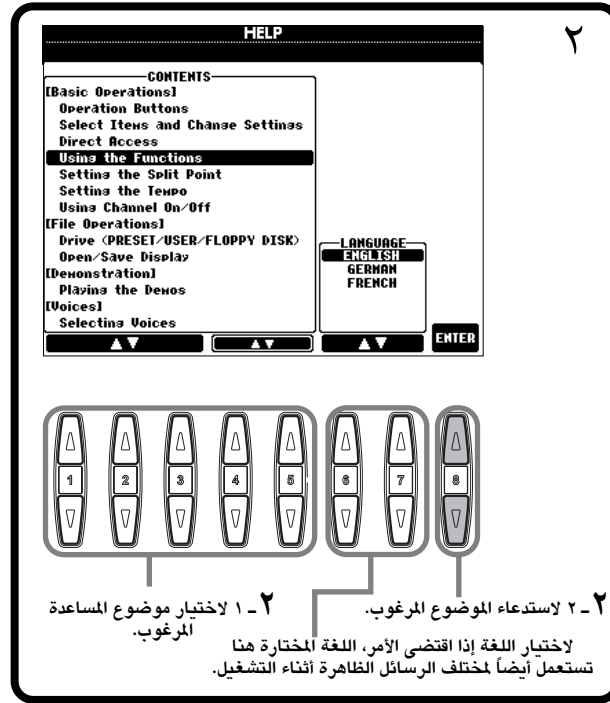


### ملاحظة

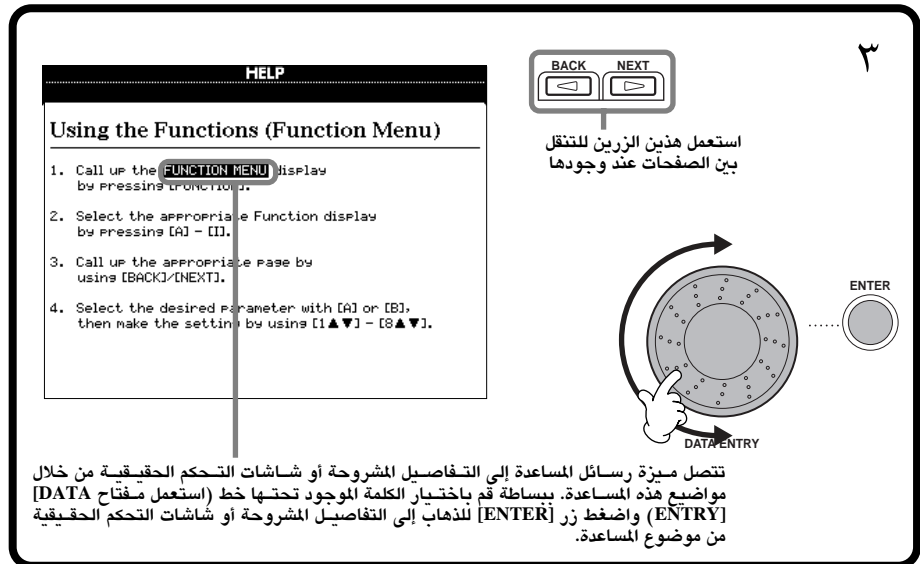
يمكن ظهور رسائل المساعدة بوحدة من اللغات التالية:  
الإنكليزية  
الألمانية  
الفرنسية

### ملاحظة

يمكن اختيار اللغة من شاشة الوظائف  
FUNCTION  
LANGUAGE  
(صفحة ١٣٥).



٢ - لاستدعاء الموضوع المرغوب.  
١ - لاختيار موضوع المساعدة المرغوب.  
لاختيار اللغة إذا اقتضى الأمر، اللغة المختارة هنا تستعمل أيضاً لمختلف الرسائل الظاهرة أثناء التشغيل.



استعمل هذين الزرين للتنقل بين الصفحات عند وجودها

تتصل ميزة رسائل المساعدة إلى التفاصيل المشروحة أو شاشات التحكم الحقيقية من خلال مواضيع هذه المساعدة، ببساطة قم باختيار الكلمة الموجود تحتها خط (استعمل مفتاح [DATA ENTRY]) واضغط زر [ENTER] للذهاب إلى التفاصيل المشروحة أو شاشات التحكم الحقيقية من موضوع المساعدة.

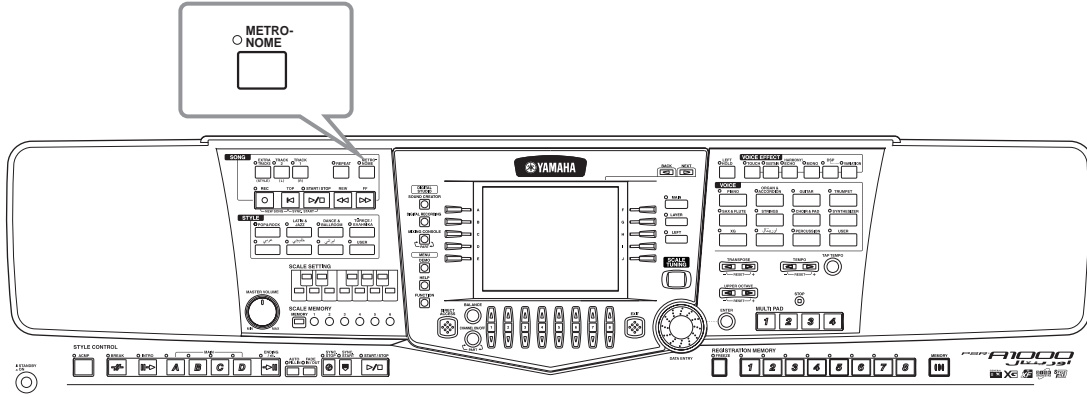
اضغط هذا الزر للعودة إلى الشاشة السابقة.





## استخدام المترونوم

يزودنا جهاز ضبط التوقيت الموسيقي المترونوم بصوت تكة مشكلاً مرشداً دقيقاً لدرجة النغم، كما أنه يمكننا من سماع وضبط شكل صوت درجة نغم محددة.



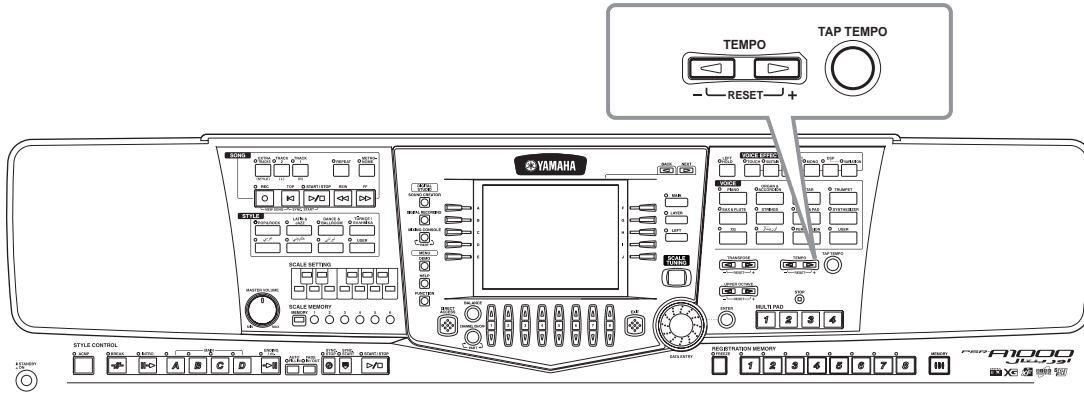
يبدأ المترونوم بالعمل بالضغط على زر [METRONOME]، اضبط درجة النغم بالضغط على الزر [◀ ▶] (انظر أدناه). لإيقاف المترونوم اضغط الزر [METRONOME] ثانية.

### ملاحظة

يمكن تغيير صوت، ومستوى صوت، ودقة إيقاع المترونوم (صفحة ١٣٢).

## ضبط درجة النغم

يظهر هذا القسم كيفية تعبير عزف درجة النغم - والتي لا تؤثر بالمترونوم فقط، ولكن بعرض الأغاني والنماذج المصاحبة أيضاً.



٣ قم بتعبير درجة النغم باستعمال إما زر [◀ ▶] TEMPO أو مفتاح [DATA ENTRY].

يشير الرقم الظاهر على الشاشة إلى عدد أرباع العلامة الموجودة في الدقيقة الواحدة. المدى هو بين ٥ و ٥٠٠. القيمة الأعلى تعني الإيقاع الأسرع. عندما تغيير درجة النغم فستغير درجة النغم لكل من الأغنية الحالية والنموذج المصاحب لها إلى القيمة المختارة. لاسترجاع الإعدادات الافتراضية (المبدئية) لدرجة النغم اضغط كلا الزرين [◀ ▶] TEMPO في نفس الوقت. لمزيد من المعلومات عن درجة النغم TEMPO أنظر «مؤشرات درجة النغم - الشاشة الرئيسية» (صفحة ٤٨).

### ملاحظة

أعطي لدرجة نغم كل من الأغاني والنماذج المصاحبة قيمة افتراضية (مبدئية) تناسب أفضل الحالات لكل من الأغاني والنماذج.



١ اضغط إما زر [◀ ▶] TEMPO أو زر [▶ ▶]

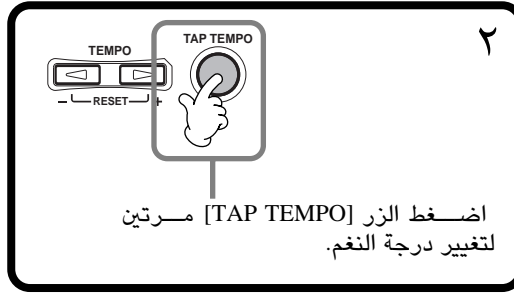
٢ اضغط على هذا الزر لإغلاق شاشة درجة النغم TEMPO.





## مفتاح درجة النغم Tap Tempo

تمكنك هذه الميزة المفيدة من ضبط درجة النغم للأغاني والنماذج المصاحبة. ببساطة اضغط هذا المفتاح [TAP TEMPO] على السرعة المرغوبة وستتغير درجة النغم الخاصة بالأغنية أو النموذج المصاحب إلى الوضع الذي تم



١ قم بعرض الأغنية أو النموذج المصاحب (صفحة ٥٦، ٦٧).

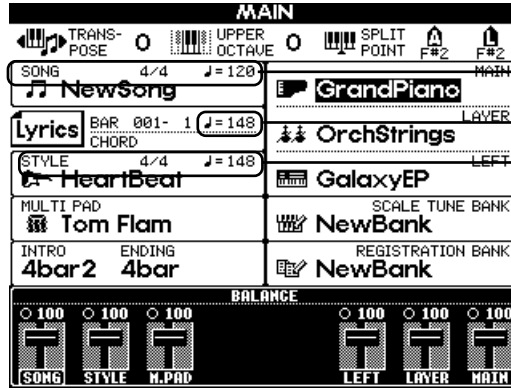
■ مؤشرات درجة النغم - TEMPO الشاشة الرئيسية MAIN  
هناك مؤشرات مختلفة لدرجة النغم على الواجهة الرئيسية موضحة أدناه.

### ملاحظة

النقر على زر [TAP TEMPO] يصدر صوتاً خاصاً يمكن تغييره إذا رغبت (صفحة ١٣٣).

### ملاحظة

يمكنك أيضاً استعمال هذا المفتاح [TAP TEMPO] للبدء تلقائياً للأغنية أو النموذج المصاحب عند درجة النغم المطلوبة. عندما تتوقف الأغنية والنموذج المصاحب اضغط على هذا المفتاح عدة مرات وستبدأ الأغنية أو النموذج المختارين وبشكل تلقائي عند درجة النغم التي اخترتها. عندما تكون الأغنية مضبوطة على Sync، ابدأ وضع التأهب (صفحة ٥٧، ٦٧)، بالضغط على المفتاح [TAP TEMPO] ستبدأ الأغنية بالعرض بنفس الطريقة. للأغاني والنموذج من أجل زمن ٤/٢ و ٤/٤، اضغط المفتاح أربع مرات. من أجل زمن ٤/٣ اضغط المفتاح ثلاث مرات، ومن أجل زمن ٤/٥ اضغط المفتاح ٥ مرات.



يشير هذا المؤشر إلى الإعداد الافتراضي (المبدئي) للأغنية المختارة حالياً (إلا إذا تم تغيير درجة النغم بشكل يدوي).

يشير هذا المؤشر إلى درجة النغم الحالي للأغنية المختارة التي تعرض الآن أو للنموذج المصاحب أو المترنوم. عند عدم عرض أي شيء فإن هذا المؤشر يتوقف، كما يشير إلى درجة النغم للنموذج المختار. عند عرض الأغنية والنموذج في نفس الوقت فإن درجة النغم للنموذج المصاحب تتغير تلقائياً لتتطابق درجة نغم الأغنية وتظهر هنا. تستعمل درجة النغم هذه للتسجيل عند تسجيل أغنية أو نموذج مصاحب.

يشير هذا المؤشر إلى درجة النغم الافتراضية (المبدئية) للنموذج المصاحب الحالي (إلا إذا تم تغييره بشكل يدوي).